AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 15 di Februari 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

"Gobierno no por stop e proceso, si intermedia"



ORANJESTAD – Segun Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar, gobierno no por stop e proceso di cambia condicionnan di admision. Articulo 8 di 'Landsbesluit Dagscholen MAVO, HAVO y VWO' ta indica cu cada directiva di scol por dicidi rekisitonan pa admision y por cambia nan na cualkier momento.

Pagina A7

No por introduci e exigencianan nobo pisa pa e muchanan di MAVO



ORANJESTAD – E proposicion di e decanonan ta hopi cla: Colegio Arubano no por introduci e exigencianan nobo pisa pa e muchanan di MAVO y nan no ta aceptabel considera esun na Hulanda cu ta mas abou. Nan ta propone pa bin cu un comision pa bin cu solucion adecua.

Lesa detayenan riba pagina A6

"No tin ningun aumento di tarifa di Derecho di Importacion"



ORANJESTAD – Julian Lopez Ramirez a desmenti cu Gobierno lo a introduci un aumento den Invoerrechten. "No tin nada di esaki. E unico cos cu a cambia den ley di 'Tarifa di Invoerrechten' ta e codificacion di e productonan."

Pagina A4

ABV contento cu 'stakeholdernan' ta riba mesun liña



ORANJESTAD – ABV tabata t'ey presente den e conferencia di prensa, pa asina duna un 'update' pa loke ta trata e situacion na hospital y tin cu bisa cu nan a keda satisfecho cu e 'stakeholdernan' ta riba e mesun liña pa cambia e statuto di 'Raad van Toezicht' di hospital.

Pagina A2



Investigacion a conduci cu intimidacion tabata tuma luga den 'locker room' di Miami Dolphins

MERCA -- Tres hungado pa Miami Dolphins ta wordo sospecha di intimida otro hungado, Jonathan Martin. Esaki ta inclui discriminacion di rasa, genero y di mishi cu Martin na un forma inapropia. Esaki, segun un investigacion extensivo comisiona pa NFL. Lesa nos edicion di New York Times.

Pagina A21

Duna auto chens ta obliga na Belgica

Brusselas, BELGICA-- Entrante 1 di maart automobilistanan na Belgica cu no duna chens por haya un boet di 55 Euro. Desde e fecha menciona e ta bira obligatorio.

Pagina A23





Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 13 Februari 2014





04 23 27

28 32 29 (Joker) K (Letter)



9 2 1 6

Signo : Capricornio



9 7 1 6



3 9 4 2

0 5 9 8

4 6 4 1



14 15 18 21

25



21 24 27 28

Mega Ball 14



6 6 1 7

0 7 5 8

0 9 3 3

DIARIO

2 7 4 9

2 2 0 1

2 2 1 4

SUPER 4

2 1 8 2

Saturday, 8 February, 2014



12 16 26 34

42 47 X5

$8 MILLION

Saturday, 7 February , 2014



11 21 23 35

64 10 X3

$1227 MILLION

Hospital na caminda pa un solucion

ORANJESTAD – Minister di Salubridad Publico, dr. Alex Schwengle a yama un conferencia di prensa pa asina duna un splicacion pa loke ta trata e asunto di hospital. Segun e minister ta importante pa trece e mensahe cla afo y tambe cu na un manera correcto y cu tur ta para tras di dje. Tabata tin diferente dialogo caba andando riba hospital. E minister a supone cu tur hende sa caba pakico ta hibando un dialogo. Ta bay pasobra tin un impasse cu tabata existi pa basta tempo caba entre Raad van Toezicht y e ex-director medico, dr. Jaime Falconi. A wordo acerca pa purba di yega na un solucion di e impasse aki. Lastimamente mester bisa cu prome a mustra cu e por a logra, pero na final di dia no a logra y a caba cu e Raad van Toezicht a tuma su retiro en bloke. Na e mesun instante e contracto di e director medico di e tempo ey a termina.

Discusion y diferencia di opinion

Ta importante cu pa realisa cu tabata tin tambe algun discusion y diferencia di opinion entre nan y por ta nan lo bay existi ainda entre Schwengle y otronan cu ta stakeholders. Den cualkier pais democratico mester realisa cu tin diferencia di opinion ta algo sano. E sano ta cu por dialoga cu otro yega na un solucion conhuntamente, unda cu no mester perde enfoke di loke ta e metanan mas importante.

Mirando esey a yega bek na otro y a sinta dialoga, unda cu tur y sigur ABV y e minister, por a discuti riba nan diferencianan di opinion y a yega na otro bek den sentido cu ta realisa hunto cu ta un obhetivo tin y ta un cos cu tin na pecho hunto. Sigur, minister Schwengle como dokter, hospital mester tin un paz, un bon guia y hospital mester di por duna e servicio cu e mester por duna na tur pashent y tur cliente y tur trahado. Den esey ta haya otro hopi lihe y ta para fuerte tras di otro y tambe ta yega na un acuerdo hunto cu tur e otronan cu ta realisa cu e sistema con Raad van Toezicht ta funcionando no ta e sistema di mas adecuado.

Ta realisa cu tin algun cos cu no ta cuadra, si wak e normanan cu kier hiba pa un gobernacion di bon calidad cu mester eherce awendia. Cu bon gobernacion kiermen cu mester tin no solamente calidad di por haci cierto trabao, pero tambe ta rekeri hendenan cu tin un vision total cu por wak no solamente nan mesun experticio pero wak hopi mas leu y en particular wak cu salubridad ta algo hopi importante y ta toca nos tur.

Transparencia

Alabes di esey mester tene cuenta cu un bon gobernacion ta rekeri hopi transparencia, dialogo, unda cu mester por tin bos di diferente grupo cu por haya un caminda. Otro cos cu ta hopi importante den un bon gobernacion, sigur den un hospital cu mester tin un control. No por ta asina aki cu un Raad van Toezicht ta un grupo cera y cu nan mes ta forma nan mes cada bes y cu no tin transparencia con nan ta yega na eligi miembronan nobo.

Contabilidad y responsabilidad

Un cos hopi importante ta cu mester tin contabilidad. Contabilidad ta cada persona ta haci un trabao, pero e mester ta carga e responsabilidad y mester leg af e responsabilidad tambe pa su trabao na un otro instancia.

A pone diferencia un banda

E grupo a dicidi di topa otro y buta diferencianan un banda pa por sigui dialoga pa hiba hospital dilanti, unda cu ta bay traha duro. Den dos siman lo por bin un Advies Document. E advies document lo bay wordo entrega na e Raad van Toezicht nobo, caminda cu lo bay buta tur e puntonan cu a nombra y kisas mas ainda, una cu lo bay duna nan conseho con pa cambia e Statutonan di e Raad van Toezicht nobo, pa asina duna mas transparencia, mas cooperacion, mas dialogo y pa asina hospital por bay hopi mas dilanti.

Dos miembro nobo

Minister Schwengle a keda di nombra e dos miembronan nobo pa e Raad van Toezicht nobo. E statutonan manera cu e ta awor aki, gobierno ta nombra dos miembro, dos kroonleden, pa e Raad van Toezicht nobo. E dos miembronan a prefera di wordo menciona dialuna, mirando cu nan tin algun conversacion andando cu e Raad van Toezicht existente, esta esunnan cu ta bay retira, asina cu e dosnan tuma nan posicion. Ta di spera cu un of dos siman mester por ta hopi mas leu cu un Raad van Toezicht. Ta gradici cu nan a entrega varios candidato di bon calidad. Lo bay entrega full un lista cu tur e nombernan y tambe buta dicon e personanan aki ta personanan cu por funciona hopi bon den un Raad van Toezicht di hospital. E ora e Raad van Toezicht lo bay nombra e ultimo cinco miembronan pa Raad van Toezicht. Hasta esey den concepto di Minister Schwengle mester bay na un manera mas abierto ainda unda cu e selectie werving di un miembro di Raad van Toezicht mester bay na un manera mas transparente. Esey tambe lo bay ta den e advies document cu lo bay entrega na e Raad van Toezicht nobo.

CAO

Ta hopi importante y ta realisa. Minister Schwengle ta full di acuerdo cu presidente di ABV pa pusha si na un manera responsabel, pa e Raad van Toezicht por bay haci su trabao, pa percura tambe di e fayonan cu tin, mirando cu falta un director di zorg. Mester busca un manera pa e CAO por sigui cana su caminda, pasobra e CAO ta hopi importante. Ta algo cu lo por trece hopi paz y trankilidad den hospital y ta un derecho pa e trahadornan tambe. Sigur no lo bay para den caminda di esey.

Beneficio di duda

E proceso, manera cu e ta sigui. Lo bay wak si por haci'e mas pronto posibel. Mester bisa delanta cu ta hopi importante pa tur duna e Raad van Toezicht tambe e beneficio di duda. Mester duna e tempo, respet, espacio pa nan por eherce nan trabao bon. Ta sigur cu no lo bay tin hendenan cu no sa nan trabao y cu lo bay ta un grupo di 7 hende den nan totalidad, por duna un bon guia na hospital.

E dialogo ta un dialogo cu lo mester sigui tambe te na e ora kisas no ta necesario mas of te ora cu bisa cu e hospital ta draai fantasticamente bon y cu tur hende ta contento cun'e, e mandatario a termina bisando.❑

ABV contento cu stakeholdernan ta riba e mesun liña pa cambia statuto di e Raad van Toezicht

ORANJESTAD – ABV tabata t'ey presente den e conferencia di prensa, pa asina duna un update pa loke ta trata e situacion na hospital y tin cu bisa cu nan a keda satisfecho cu e stakeholdernan ta riba e mesun liña pa cambia e statuto di Raad van Toezicht di hospital.

Segun Gina Maduro, presidente di e sindicato di enfermeronan, e ultimo dialogo a bay den un bon esfera. Dr. Schwengle a splica di e impasse cu tabata tin cu intermediacion danki na e Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius cu por a yega na otro. A papi'e y a sigui bay dilanti pasobra tin e mesun meta pa e organisacion di hospital. Tin cu bisa cu pa dialuna awo e kroonleden lo ta conoci y dentro di dos siman e Raad van Toezicht lo wordo forma y instala y pa asina sigui dilanti. Tin cu bisa dilanti di ABV a papia tambe riba e Gentlemen Agreement.

Gentlemen Agreement

ABV lo presenta esaki un biaha mas na e Raad van Advies nobo y lo keda na nan si nan lo honr'e si of no y kico otro nan lo dicidi.

Un cos si cu Raad van bestuur no por keda largo mas sin un director medico. Tin hopi trabao. Organisacion tin cu sigui y e CAO tambe. Esey ta algo hopi primordial pa e trahador y miembronan. Di parti di ABV, nan lo duna di nan parti pa nan por colabora pa yega na un miho solucion pa hospital. Mester ta cla cu e stakeholdernan ta di acuerdo cu e statuto actual mester wordo cambia. Den futuro pa papia riba e structura. Tin di compronde cu e Raad van Toezicht cu lo wordo nombra ta uno temporal, te ora haya un espacio pa cambia e statuto y traha riba e structura di hospital. E ora ey por bin bek cu un Raad van Toezicht instala. Porta e Raad van Toezicht actual por wordo renombra y por sigui. E ora ey por busca tur espacio pa busca un director pa un termino mas largo. Ta mas beneficioso pa e compania tambe enbes di traha cu un director medico, cual ta un corebusniess di un pa dos aña. Awor aki tin cu enfoca riba un termino largo.

Representacion den Raad van Toezicht

Como sindicato ABV na comienso tabata boga cu nan tabata kier un representante cu ta sinta den nomber di e sindicato.

E Raad van Toezicht mester ta mas transparente y balansa. Compara cu otro consehonan, unda cu tin representantenan di doño di trabao, di sindicato. No mester ta mescos pero a lo menos cu tin hendenan cu ta conoci den cuido y sa kico ta di come y bebe den cuido tambe.❑

'No perhudica nos muchanan'

Decanonan Mavo kier oido den asunto di admision pa Havo

ORANJESTAD - Desde Colegio Arubano a anuncia exigencia nobo pa alumnonan di mavo cu kier bay havo 4, decanonan di tur mavo scol na Aruba ta purba di haya oido cerca gobierno pa stop e proceso aki. Sin embargo no a logra y aunke gobierno a priminti di intermedia pa yega na un miho solucion, e decanonan ta sinti cu nan no ta wordo envolvi suficiente. Gobierno di su banda a bin cu un otro proposicion.

E proposicion ta para den un carta di 13 di januari di e minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, pe directiva di Colegio Arubano, esta Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA). E ta a base di un palabracion haci den un reunion di 9 januari cu Jossy Lacle, presidente di SMOA. Ta proponi cu na luga di 30 punto pa cuater materia di examen final (Scheikunde, Natuurkunde, Biologie y Wiskunde),hunto mester menos punto (28). Pe vaknan Nederlands y Engels e cifra no mag ta un onvoldoende. E alumno di mavo no ta wordo admiti si e tin un onvoldoende. De decanonan di mavo no a wordo envolvi y e proposicion nobo tampoco no a cay bon den nan seno. Vocero Marcia Lopez, decano di Juliana School ta splica. "Cu e proposicion di minister awor un alumno por ehempel no ta wordo admiti si e ta slaag cu tur su profielvakken un 10, 9 pa Hulandes y un 5 pa Ingles."

E decanonan tambe ta warda ainda riba un contesta di minister despues cu nan a manda un carta 17 di december aña pasa pa stop e proceso. Awor den un proposicion pa SMOA nan ta pidi pa bin un comision cu ta bay studia e problema di conexion di mavo pa havo y solucionnan mas profundo.

Minister Winklaar ta laga sa awe cu aunke no a sinta formal na mesa cu decanonan si a papia telefonicamente y intercambia via email cu sra. Lopez. "Banda di esaki nos ta den combersacion cu e directivanan di scol." E kier clarifica tambe cu Gobierno no por stop e "proceso di cambia condicionnan di admision". " Loke si gobierno y minister di Enseñansa por haci ta intermedia y suplica e directiva pa tene na cuenta e interes general y e bienestar di nos studiantenan."

Mucho laat

Colegio a anuncia e exigencianan nobo den un reunion cu e decanonan november aña pasa. E invitacion tambe a bay pe directiva di tur scol di mavo, pero segun Lopez, nan a haya esey hopi laat pues mayoria di e directornan no tabata presente. Pa e decanonan e decision di Colegio tabata un sorpresa. "E ta mucho laat pa cambia algo asina importante. E alumnonan di mavo examen final a scoge nan pakete caba y mayornan a wordo informa caba kico tur e exigencianan ta. Esaki no ta rasonabel y no por hustifica", Lopez ta vocifera como representante di e decanonan. Nan tambe ta haya cu e exigencianan ta mucho halto, mas halto cu esun na Hulanda. Y Colegio no por duna suficiente prueba a base di investigacion profundo pa hustifica su decision. Lopez:"E rector a bisa cla cu Colegio kier solamente e miho studiantenan. Mediocridad nos no kier mas." Ora Lopez a puntra Colegio con e studiantenan for di mavo ta haci compara cu e studiantenan 'normal' di havo, ta sali na cla cu den realidad no tin mucho diferencia. Colegio mes a investiga aña pasa y a resulta cu 52 % di e studiantenan den havo 4 procedente di mavo no ta bay over pa havo 5. Pero e mesun investigacion a mustra cu mesun porcentahe di studiantenan (52%) cu a cuminsa havo na Colegio mes, tampoco no ta bay over pa havo 5.

Mas halto

Banda di esaki e exigencia di Colegio ta mas halto cu esun cu nan ta uza na Hulanda, Lopez ta menciona atrobe. Na Hulanda tambe nan tabatin problema cu e conexion di mavo pa havo. Scolnan di havo tambe a cuminsa hisa e exigencia. Pero un studio profundo a mustra cu esaki no tabatin su efecto desea y mas tanto tabata e maneho di e scolnan ta causa di e situacion, no e muchanan mes cu ta faya.

Compara cu Hulanda Aruba tampoco no tin mucho alternativa, si un mucho despues mavo no ta wordo admiti pa Colegio, segun Lopez. Colegio San Nicolas ta yen caba y ainda e scol (mavo, havo, vwo) na Noord cu gobierno tin planea basta aña caba, no ta cla. Por bay EPI pero nan tambe ta evaluando exigencianan di admision mas halto. Y hopi mucha despues mavo ta scoge pa bay havo pasobra ainda nan no sa exacto kico nan kier bira, cua ocupacion, e decano di Juliana School ta splica. " Nos no mester perhudica nos muchanan pa problema cu nan no a causa. Y nunca mester stroba muchanan pa bay dilanti, nos mester yuda y stimula nan. Si Aruba kier un economia nobo a base di conocemento nos mester di nan, pasobra awor solamente entre 4 -6 % di nos hende tin un educacion halto."

Despues di e decision di Colegio, Lopez mes a cuminsa investiga e asunto y a traha un presentacion. Siman pasa el a presenta esaki pa e directiva di SMOA. El a impresiona den sentido cu presidente di directiva Lacle a puntra si por bin cu un proposicion alternativo dentro un siman. Aunke Lopez a contesta cu ta poco tempo, el a manda cuminsamento di siman aki e proposicion alternativa di parti di e decanonan. No a sali na cla kico lo wordo haci cu e proposicion aki. Y te awor Colegio no a redacta e exigencianan nobo pa e alumno di mavo. Si tin combersacionnan andando entre e partidonan, pero Lopez ta enfatisa te awor nunca e tres partido -gobierno, SMOA/Colegio y e decanonan- a reuni hunto pa yega na un solucion.

Mas detaye di Lopez su proposicion y e reaccion di minister riba paginanan 6 y 7. Bon Dia Aruba no a logra di haya un reaccion di banda di Colegio Arubano ainda. ❑

Presidente di comision fiho di turismo, Dangui Oduber

"Ta bisto cu Tiara Air tin derecho di existencia, pero keto bay tin e problema cu CADIVI"

ORANJESTAD - Comision fiho di turismo a invita Sr. Alejandro Muyale, kende ta CEO di e aerolinea Tiara Air, pa asina duna un update kico ta e situacion cu e aerolinea. Segun presidente di e comision, parlamentario Dangui Oduber, ta bisto cu Tiara Air tin derecho di existencia, pero keto bay tin e problema cu CADIVI. Mientras tanto CADIVI a stop di existi.

A instala un departamento nobo cu ta bay handle e pagonan, segun Oduber. E intencion di e reunion tabata pa parlamento haya un bista y un claridad kico precies ta e situacion cu Tiara Air ta aden. Manera tur hende sa, aña pasa, parlamento, hunto cu gobierno a pone un fondo disponibel pa e compania aki. A bin comprонde cu tin varios empleado, gran parti di nan, ainda no a cobra nan salario. Hopi di nan a acerca e miembronan di parlamento y a expresa nan preocupacion riba esaki. E comision tambe ta preocupa cu e situacion. Ta trata aki di mas cu 100 empleado.

Invitacion

Alejandro Muyale a acepta e invitacion den corto tempo. A bin duna un presentacion hunto cu su director financiero y director comercial, caminda cu durante e presentacion tambe , Sr. Muyale a informa e comision cu e departamento nobo aki a palabra cu tur e aerolineanan mundialmente cu e debe total tur e aerolineanan conhuntamente mas di 3.5 biyon dollar. A keda acorda cu nan ta bay paga 800 miyon dollar. Tiara Air tambe a haci un palabracion cu nan, cu nan lo ricibi tres luna di pago, cual ta acumula $9 miyon di e total cu CADIVI debe Tiara, cu ta $26 miyon dollar. A keda acorda na Venezuela cu nan lo ricibi 9 miyon.

No a ricibi nada

Segun cu a comprонde diabierna ultimo Tiara lo mester a wordo informa cu nan a ricibi e placa si of no, pero te cu asina leu, no a haya notificacion ainda si nan a acorda e pago aki si of no. Esey ta e situacion cu Tiara Air ta aden na e momentonan aki. e presentacion tabata hopi informativo pa e comision. Lamentablemente e problema keto bay cu CADIVI y otro aerolineanan local tambe tin e problema aki. ta spera di curason cu por logra haya e placa pa paga su empleadonan y sigui draai operacionalmente.

Comision pa Venezuela

Durante e reunion tambe a duna diferente miembro di comision oportunidad pa haci pregunta y bin cu sugerencianan. A bin bon sugerencia di un miembro di parlamento. A sugeri pa urgi gobierno instala un comision y e comision aki haci su esfuerso pa mandanan Venezuela pa bay lobby cu e gobierno Venezolano y wak si asina por logra haya nan pa paga e suma cu a keda acorda tres luna aki cu ta alrededor di $9 miyon, manera menciona ariba. Presidente di parlamento ta bezig cun'e awe pa traha un carta. E carta aki mester haya aprobacion di sala prome cu e bay pa gobierno. una bes cu e carta aki haya aprobacion di sala y wordo manda pa gobierno, ta keda na gobierno e ora si nan lo ta dispuesto pa forma un comision y delega e comision aki pa Venezuela pa purba haci nan esfuerso pa wak si nan por logra haya los e placa pa Tiara Air por keda draai.

Un situacion dificil

E ta un situacion hopi dificil. Esaki tambe Sr. Muyale a señala. E ta lamenta e situacion cu e ta aden actualmente. E ta duna dos pa tres siman mas, si e problema no wordo resolvi, e tin cu bay tuma decisionnan drastico cu e compania. Ta spera cu esey no ta e caso. P'esey ta trahando awor aki riba carta pa trat'e den comision central di parlamento, despues mand'e pa gobierno pa wak si asina por logra haci algo. Pa parlamento y pa Oduber, presidente di e comision di turismo sa e balor agrega cu Tiara Air tin pa Aruba, ta spera cu por urgi gobierno pa manda e delegacion aki mas pronto posibel y cu algo por sali afo positivamente.

Plan A y Plan B

E plan awor aki ta bay trata e carta. Den comision central ta mand'e pa gobierno. TA spera cu gobierno duna parlamento oido. Parlamento ta e organo mas halto y ta kere sigur gobierno, sabiendo cu tin mas cu 100 empleado nan pan ta den wega. E comision ta spera cu nan ta manda e delegacion aki mas pronto posibel Venezuela. Esey ta plan A. Plan B ta bira dificil, pasobra una bes no haya e placa, Sr. Muyale ta indica cu ta buscando financiamento tambe for di un grupo comercial cu ta dispuesto pa prest'e placa mientras cu e ta wardando riba e placa di CADIVI. Esey ta e unico opcion cu ta keda como plan B y ta spera cu no mester yega na plan B, pasobra a duna indicacion cu esey tampoco no ta algo facil pasobra e inversionistanan cu ta prest'e placa, tambe ta pensa cu e ta wardando placa 12 luna caba. Ken ta garantisa ki ora ta haya e placa. Ta cauteloso cu esaki. Ta spera cu plan A diplomaticamente por logra resolve e problema aki riba e nivel di mas halto. Tin un consul Hulandes cu ta staciona na Venezuela.

Ta spera cu por ehempel e director di Buitenlandse Betrekkingen di Aruba por haci uzo di e bon relacion cu Aruba tin cu Hulanda y wak si asina por haci un intento pa logra di scapa e compania aki, Oduber a termina bisando. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Minister Juan David Yrausquin a firma decreto gubernamental pa declaracion electronico di Aduana



ORANJESTAD – Diahuebs mainta Minister di Financia y Organisacion Gubernamental, Juan David Yrausquin, encarga cu Cuerpo di Aduana, a pone su firma bou di e decreto gubernamental cu ta habri caminda pa declaracion di aduana bira posibel. Asina ta cumpli cu un rekisito legal, den cual basicamente ta stipula cu un declaracion di entrada of salida electronico ta igual na uno por escrito.

Den e tres lunanan cu e tin den e funcion di Minister di Financia y principalmente pa loke ta toca Aduana, e implementacion di Asycuda World, cu ta e sistema electronico cu Aduana mester pa por procesa informacion den un forma eficiente, tawata un prioridad halto pa e mandatario. P'esey mes, inmediatamente despues di a asumi su funcion, Minister Yrausquin a pone fondo disponibel pa sigura e implementacion y el a expresa di ta "orguyoso y contento di a firma e decreto gubernamental cu lo haci posibel pa e sistema electronico cuminsa funciona den algun dia".

Cu implementacion di e sistema electronico, Asycuda World, lo duna inicio tambe na e prome parti di e separacion fisico entre Aduana y Departamento di Impuesto, asina e mandatario a duna di conoce.❑

Julian Lopez Ramirez, director di Aduana

"No tin ningun aumento di tarifa di Derecho di Importacion"

ORANJESTAD – Julian Lopez Ramirez a desmenti cu Gobierno lo a introduci un aumento den Invoerrechten. "No tin nada di esaki. E unico cos cu a cambia den ley di 'Tarifa di Invoerrechten' ta e codificacion di e productonan," Sr. Ramirez, Director di Cuerpo di Aduana a enfatisa.

Cuerpo di Aduana e siman aki a saca un comunicado informando di cambio di e codificacion, pero cu a wordo mal interpreta. Den e ley di Tarifa di Invoerrechten ta papia di un sistema harmonisa di codificacion di productonan. Esaki ta loke a cambia y no e tarifanan di invoerrechten. El a splica cu e codificacion nobo a bini debi na cambionan introduci door di World Custom Organization (WCO). "No a mishi pa nada cu e tarifa di Derecho di Importacion, pues e tarifa a keda manera cu e tabata prome cu e cambio di e codificacion," Lopez Ramirez a sigura.

Cuerponan di Aduana rond mundo ta uza un sistema harmonisa, cual ta nifica cu mundialmente e productonan tin e mesun codigo, sea cual sea e pais. E ta importante pa un miho fluho di trabou y principalmente door di uza di e programa ASYCUDA World cu pronto ta keda inaugura na Aruba. Pero tambe Lopez Ramirez a splica cu, cada cinco aña WCO ta revisa e sistema y e cambionan ta wordo manda



pa tur pais. Pues comerciantenan cu ta traha cu e sistema di codificacion aki ta consciente di e cambionan aki cu ta tuma luga tur aña. Esaki ta e motibo cu Cuerpo di Aduana a manda e informacion aki pa tene cuenta cun'e na momento di procesa e documentonan di productonan importa. Mientrastanto e informacion nobo aki a wordo procesa caba riba e website di Aduana. ❑

Chikungunya: un malesa doloroso

ORANJESTAD - Departamento di Salud Publico kier informa pueblo tocante di e situacion actual di e virus di Chikungunya den Caribe y Aruba. Chikungunya ta un infeccion di virus cu ta lantando cabes. E virus ta wordo transmiti door di e mesun sangura cu ta transmiti e virus di dengue cu ta Aedes aegypti. Ta asina cu durante luna di december 2013, PAHO/WHO a wordo notifica pa prome biaha riba dos caso confirma di Chikungunya, transmiti localmente na St. Maarten. Anteriormente solamente casonan importa a wordo notifica na e.o. Merca, Canada y Brazil. For di e momento ey te cu awo diferente caso di Chikungunya a wordo confirma na por ehempel Aguila, British Virgin Island, Dominica, French Guyana, Guadeloupe, Martinique, St. Barthelemy, St. Maarten (parti Hulandes) y St. Martin (parti Frances). E total di casonan di Chikungunya confirma den region a yega 1457, di cual mayoria ta procedente di St. Martin (parti Frances), sigui pa Martinique y Guadaloupe.

Dia 30 di januari 2014, Departamento di Salud Publico a ricibi oficialmente resultado di tres caso sospechoso di Chikungunya na Aruba. Un di nan a wordo diagnostica positivo pa Chikungunya. Ta trata di un persona masculino di 57 aña cu lo a bishita St. Martin (parti Frances). Mes ora a pone tur instancia concerni na altura di e caso aki y medida a ser tuma pa asina evita cu e virus di Chikungunya lo por plama na Aruba.

Departamento di Salud Publico ta pidi cooperacion di cada ciudadano cu tin intencion di biaha den e temporada aki den region Caribense of cu ta haya bishita for di region p.e. pa carnaval pa tuma tur paso di prevencion, pa preveni pica di sangura. Tambe sigui tuma accion na cas mes pa combati sangura door di tira bista rond di cas pa cria. Un cria por ta cualkier obheto cu ta contene awa limpi sea di yobida of cranchi. Cu otro palabra bolter hemchi cu awa para, bira scoter bou di mata cu ta contene awa, haci bari di awa bashi, kita sushedad rond di cas of pafo di cura, manera taira, cups, tapadera cu por fungi como cria. Paga tino si den cas tin vaas cu flor of stek di mata, pa cambia esaki cada 2 pa 3 dia. Percura pa semper pos na cas ta bon tapa. Constantemente sigui tira bista den y rond di bo cas pa cria. Y duna un man na bo bisiña cu tin edad halto pa elimina cria. E sintomanan di Chikungunya ta keintura halto, dolor di cabes, cansancio, mareo, sacamento, dolor di spier, grawatashi parecido na esun di Dengue y banda di esey e virus di Chikungunya ta duna un dolor intenso den joints cu por dura pa luna. Si abo of un persona cu bo conoce tin algun di e sintomanan aki, acudi inmediatamente na dokter di cas. Pa mas informacion tuma contacto di Departamento di Salud Publico na 522-4200.❑

Gino Goeloe di Wit Gele Kruis

E aña aki mester bay mas consciente durante Carnaval 60

ORANJESTAD - E aña aki tin cu bay mas consciente durante carnaval 60. Entre otro con ta bebe alcohol. Ta bisa bebe cu midi y tambe si ta bebe, busca un persona cu por hiba bo bo cas. Esaki ta mensahe cu director di Wit Gele Kruis, Gino Goeloe, tin pa loke ta trata carnaval 60.

Carnaval 60 ta un carnaval cu nos ta bay celebra na grandi e aña aki, pero tin cu corda tambe cu nos tin cu pasa e carnaval aki saludabel y na tino. Nos tur sa cu despues di carnaval, cuanto persona den e caso aki, bao di influencia di alcohol y droga ta wordo encarcela of den e caso aki ta wak e personanan aki drumi banda di caminda.

Diferente programa

Wit Gele Kruis tin diferente programa cu ya caba a cuminsa. Paga Tino ta un di e programanan cu Wit Gele Kruis ta partner cu FADA, unda cu e obra teatral, "E Desafio", a caba di tuma luga, tabata un obra teatral hopi bon bishita.

Si por a compronde bon 6400 alumno di scol primario y secundario a wak e obra aki.

Ta spera cu e alumnonan cu a wak e obra aki tambe bira mas consciente. Locual cu por a wak den e obra, haci'e den bida real tambe.

Keda consciente

Hopi biaha a wak nos tur como profesional, fundacionnan ta haci lo maximo pa yuda comunidad, pero a lo largo ta wak na final, hopi cos tristo ta pasa cu nos ta lamenta despues. Ta pa e motibo ey Wit Gele Kruis ta bisa pa keda consciente, wak bo caminda, paga tino y stima bo curpa. Den e paso aki tambe mester gradici e programa di I Love My body di famia Planea, conhuntamente cu tur e otro fundacionnan cu tambe ta haciendo un bon trabao, pa asina keda conscientisa nos muchanan, nos hobennan pa hiba un bida sin alcohol y sin droga. No solamente durante temporada di carnaval, pero pa resto di bo bida.❑



Fundacion Pa Nos Muchanan cu diferente conseho pa esunnan cu ta bay carnaval cu mucha

ORANJESTAD - Tin diferente actividad carnavalesco cu lo bay tuma luga, entre otro diadomingo awo cu lo ta e prome parada di mucha. Nos muchanan lo bay forma parti di e diferente actividadnan cu lo bay tuma luga. Ta pa e motibo ey Fundacion Pa Nos Muchanan, hunto cu Wit Gele Kruis kier a tuma e oportunidad aki pa comparti algun tip y informacion cu mayornan pero tambe esunnan, otro adultonan cu lo ta responsabel pa nos muchanan durante carnaval 60.

Natasha Hilkes, di e fundacion a splica cu nan kier pa nan tin un tempo dushi, pero tambe sano y sigur. E siguiente tipnan cu lo bay comparti ta entre otro no laga muchanan bao di cinco aña participa den parada pasobra e solo ta hopi fuerte, e cuero di e mucha ta hopi delicado ainda. Tambe e zonido a hopi fuerte pa e mucha.

Esaki a conta eigenlijk pa tur edad, muy en special muchanan bao di 5 aña. Tambe e cantidad di hende cu ta participa den parada y tambe e ruta ta mucho largo y esaki ta pone cu e mucha ta sinti su mes incomodo, e ta cuminsa irita y e ta pega soño tambe.

Esaki por mira hopi biaha durante parada.

Alternativa

Ta pa e motibo ey ta conseha pa check un alternativa, por ehempel ta lag'e cerca un persona conoci, sea ta un persona den famia of un otro persona of si no tin esaki na fundacion pa nos muchanan tin un lista di centro di cuido di mucha unda cu ta para diferente nomber di persona cu ta keda habri, pues cu tin un crèche cu ta keda habri durante e temporada di carnaval, den dia y anochi, of por subi riba website tambe, cual ta www.fpnm.aw. Eynan tambe ta haya lista di e diferente centronan cu ta keda habri durante carnaval.

Mantene rutina

tambe ta conseha pa purba di mantene e rutina diario di e mucha. Manera nos tur sa tin actividadnan cu ta tu8ma luga den siman y tin di nan ta hasta caba den oranan laat di anochi. No lubida cu su siguiente dia e mucha tin cu bay scol y pa e por presta bon atencion y participa bon den les, e mester haya e sosiego necesario cu e tin mester. Pa esaki ta conseha mayornan pa no lag'e participa den actividadnan cu ta caba te laat den anochi, pero tampoco lag'e mira programanan na television cu ta caba oranan laat den anochi.

Siguridad di muchanan

E siguridad di e mucha tambe ta hopi importante. Sa sosode tur aña cu muchanan ta perde y esey ta hopi fastioso pa e mayornan, pero tambe pa e muchanan naturalmente.

Ta pa e motibo ey ta conseha, mustra e mucha ken e tin cu acerca ora e perde. Den e caso aki, un polis. Mustr'e con un polis ta bisti, uniforma, si en caso cu e perde e por acerk'e. Ora ta trata muchanan bao di 4 of 5 aña, cu no por realmente expresa nan mes bon ainda of cu no ta corda tur e informacionnan aki, por opta pa skirbi e nomber completo, e nomber completo di e mucha y tambe un number di telefon di e mayor of di e persona cu ta responsabel pe na e momento ey. Skirbi'e riba un papel y peg'e riba su paña y asina ora cu un polis hay'e, e por tuma contacto cu e mayor directamente. Asina tin hopi mas tip y informacion cu fundacion pa nos muchanan kier comparti cu mayornan, Hilkes a splica.❑

Cinco tip importante pa e fin di siman carnavalesco aki

ORANJESTAD – Cuido pa mucha ta enfoca entre otro riba e guia, e cuido y e desaroyo di muchanan di 0 opa 4 aña. Pa e fin di siman aki lo bay tin cinco tip importante.

Segun Wendy Geerman, lider di cuido di mucha di Noord y Playa, ta conseha mayornan durante temporada di carnaval, pa preferiblemente no bay cu mucha bao di cinco aña pa wak carnaval. No expone bo yiu na actividadnan cu no ta cuadra cu e fase di su desaroyo. Si dicidi pa bay cu e mucha wak carnaval, tin algun tip. Cinco cu ta hopi importante.

E tipnan

Prome cu tur cos, percura pa e tin bon alimentacion, cu el a desayuna bon prome cu e sali for di cas, percura pa tin un pakete cu su cumindanan reparti, cu ta mas higienico, no pone cuminda cu ta daña lihe. Percura pa e tin suficiente likido pa e mucha por bebe, preferibel awa. Percura pa cuida su cuero di solo, pues uza crema pa solo di PFP30 of mas. Percura pa e tin pechi, bril di solo. Percura pa e ta sinta of para bao di un sombra. Tambe ta enfoca riba e importancia di su oido. Busca pa e mucha uza tapon pa proteha su horea for di e desordo. Percura pa e mucha ta cerca di su mayornan pa no perde di bista. E lo ta den un luga caminda tin hopi hende straño y mas importante, si ta bay bebe alcohol, no abusa. Si ta bay tene cuenta cu e yiu, segun e guia.

Demostra bon ehempel

Ta duna tip na tur mayor cu ta bay cu muchanan di cualkier edad, pasobra mester corda cu mester mustra e muchanan un bon ehempel di kico ta e cuido pa muchanan den temporada di carnaval unda ta bay tin hopi hende rond. Unda ta bay tin hopi musica, hopi bebemento. E preocupacion ta mas tanto e chens u lo bay bin pelea entre gang y pa e mayornan percura pa proteha e muchanan contra esaki.

Hopi aña di experiencia

Esaki ta a base di experiencia di cada aña cu ta wak cu ta surgi, Geerman a splica. Hopi biaha ta bay tin pelea y e ora ey mayornan ti cu core cu nan yiu, sconde. Muchanan ta wordo exponi na cosnan cu nan por keda spanta, traumatisa y ta bisa pa evita tur esakinan, miho laga e muchanan cerca un hende confiabel of instancia cu ta cuida mucha durante carnaval, pa e mayornan por bay gosa di carnaval, sin tin preocupacion cu algo por pasa cu e mucha den vecindario di e paradanan cu ta bay tin. Ta evalua solamente na final di e temporada di carnaval con a bay y si por bin na mehoracion, ta duna nan informacion na mayornan y instancianan, ta bin hunto pa sinta wak na unda por mehora tocante muchanan den temporada di carnaval, segun Geerman.❑

BON DIA Aruba

Problema di conexion MAVO pa HAVO no ta di awor

'Mester bin cu un comision pa soluciona'

ORANJESTAD - E proposicion di e decanonan ta hopi cla: Colegio Arubano no por introduci e exigencianan nobo pisa pa e muchanan di MAVO y nan no ta aceptabel considera esun na Hulanda cu ta mas abou.

Nan ta propone pa bin cu un grupo di trabao of comision bou di Departamento di Enseñansa, preferibel e ministerio mes. E comision aki mester evalua tur proposicion y problema pa bin cu solucion adecua pa mehora e conexion di MAVO pa HAVO.

E comision mester reuni tambe cu director y decanonan di MAVO, HAVO y si ta necesario EPI. Tambe otro docentenan di e vaknan 'problematico' manera Wiskunde mester wordo envolvi. Profesional di e scolnan lo mester forma y determina e proceso di enseñansa, segun e decanonan, pa haya miho resultado. E tarea pa gobierno ta pa ancra e cualificacionnan (den un ley) y facilita e scolnan pa cumpli cu nan. Ora ta sali cla kico mester pa yuda e muchanan di MAVO ta mas exitoso na HAVO, e ora ey por bin tambe cu cierto condicionnan. Pero Marcia Lopez, kende ta representa e decanonan di tur nuebe scol di MAVO na Aruba, ta enfatisa: "A sali cla caba cu no ta e cifra so cu ta determina si un alumno ta exitoso, pero sigur tambe e calidad di enseñansa."



Historia

Na november 2013 Colegio a anuncia pa prome biaha cu e ta bay bin cu condicionnan nobo pa alumno di MAVO cu kier atende HAVO. "El a wordo imponi. Nos a reuni diferente biaha na 2012 y 2013 unda e problema di conexion MAVO- HAVO a wordo discuti. Pero no cu a papia over di hisa e exigencianan", segun Lopez. E reunionnan a bay over pa un encuesta na Colegio, bou di e alumnonan cu a resalta, nan no ta mucho contento cu e calidad di les cu nan ta haya. A palabra tambe cu e decano y mentornan di MAVO y HAVO mester traha mas hunto. Tambe Colegio y e decanonan di MAVO a discuti e metodo di MAVO cu mester wordo sincronisa cu esun di HAVO.



Lopez ta splica cu e problema di conexion di e metodo di MAVO cu HAVO no ta nada nobo. El a bin despues 1998 ora a introduci e sistema di VMBO (ainda na Aruba ta yama MAVO, pero ta igual cu esun di VMBO-TL na Hulanda). Desde e tempo ey e programa di VMBO/MAVO no ta cuadra mas cu esun di HAVO. Na Hulanda a enfrenta mesun problema. Lopez a haya sa a base di su investigacion.

Na aña 2010 Expertisecentrum Beroepsonderwijs (ECBO) di Hulanda, a haci un estudio profundo caba. A sali na cla cu VMBO'ers cu ta bay HAVO, ta druip debi di e maneho di e scolnan, no pasobra e studiantenan mes ta faya. E centro di experticio a investiga dicon na Hulanda, un cuarto di VMBO'ers no ta slaag pa HAVO, cu un cantidad hopi mas halto compara cu e grupo cu a sigui full e HAVO.

E conclusion tabata cu ta debi na e maneho di e scolnan di HAVO, cu ta opera cu exigencianan no uniforma. Y tambe ECBO a conclui cu no tin di haber cu condicionnan mes si un VMBO-er ta exitoso of no.

Codigo di admision nacional

Mas cu un mita di tur scol di havo na Hulanda, tambe tabata vigila un "doubleerverbod". Esey ta nifica cu VMBO'ers cu ta drenta HAVO 4 mester bay over pa HAVO 5 den un aña. Si nan ta keda sinta nan mester kita scol di biaha. E motibo cu e scolnan Hulandes a introduci e doubleerverbod ta cu nan ta haya cu e chens ta chikito cu VMBO'ers na final lo por slaag pa HAVO. Pero e studio di ECBO a mustra cu esey no ta cuadra cu e berdad. Studiantenan cu a keda sinta den HAVO 4 y mag di sigui cu nan educacion, mayoria toch a logra di haya nan diploma.

E studio di ECBO a lanta un discusion nobo na Hulanda e tempo ey. Na final gobierno di Hulanda a dicidi di ancra un "toelatingscode" den ley. E ta un codigo di admision nacional igual pa tur scol di HAVO. E meta ta pa logra un transicion bon y honesto pa alumnonan di MAVO pa HAVO a basa riba condicionnan transparente y uniforma. E codigo a drenta na vigor na 2012 y a wordo enfatisa cu pa un bon transicion, e scol di MAVO y HAVO mester traha hunto.

Na Aruba, Colegio tambe a introduci un doubleerverbod aña pasa, cu ta conta solamente pa e alumnonan cu ta procedente di MAVO. Lopez ta haya esaki discriminatorio considera cu no tin mucho diferencia entre e alumnonan cu ta bin for di MAVO y esun cu semper a sigui HAVO na Colegio. Di tur dos grupo, e mesun porcentahe (52%) ta bay over di HAVO 4 pa HAVO 5 Colegio mes a saca di su investigacion. Pero esun cu a cuminsa nan HAVO na Colegio si mag di bay over.

Continuacion riba pagina A7

Minister Winklaar:

'Gobierno no por stop e proceso, si intermedia'

ORANJESTAD – Minister Michelle Winklaar di Enseñansa a reacciona riba e asunto di Colegio Arubano cu a dicidi pa pone condicionnan nobo pa alumno di mavo cu kier drenta havo. El a enfatisa cu gobierno no por stop e proceso manera e decanonan di scolnan di mavo a pidi den nan carta pa minister cu nan a manda na december despues Colegio na november a informa nan di e condicionnan nobo.

"Ta importante pa clarifica informacion eroneo: Gobierno no por stop e proceso di cambia condicionnan di admision. Articulo 8 di Landsbesluit Dagscholen MAVO, HAVO y VWO ta indica cu cada directiva di scol por dicidi rekisitonan pa admision y por cambia nan na cualkier momento.

Loke si gobierno, y minister di Enseñansa por haci ta intermedia y suplica e directiva pa tene na cuenta e interes general y bienestar di nos studiantenan."

Loke ta den man di gobierno, e minister ta sigui, ta e subsidio cu directiva di scol ta ricibi. "Colegio a tuma un decision caba pa hisa nan exigencianan pa bira 30 punto, cual ta un averahe di 7,5 pa profielvakken. Nos ta pidiendo nan pa reconsidera esaki."



E minister ta confirma cu nan a manda un proposicion pa considera un alternativa a base di loke diferente partidonan envolvi a bisa. E alternativa ta cu un alumno di MAVO mester tin 28 punto, un averahe di 7,0 pa profielvakken.

Y ta permiti onvoldoende den e profielvakken, pero no den Hulandes of Ingles, Winklaar ta splica.

E minister ta bisa tambe cu a puntra Examen Bureau pa haci un calculacion comparando e cantidad di alumno cu lo atende HAVO bou di e condicionnan di admision bieu, bo e condicionnan nobo di Colegio y e proposicion cu gobierno a bin, manera menciona ariba. A base di cifra di resultado di MAVO pa aña escolar 2012/2013: 124 studiante lo por a drenta bou di admision di aña pasa.

Aplicando e admision cu Colegio kier introduci, solamente 45 lo por a drenta. Y uzando e proposicion di nos, 107 lo por a drenta, e minister ta informa.

Aunke no a sinta formal na mesa cu decanonan, Winklaar ta laga sa, si a papia telefonicamente y intercambia via e-mail cu e representante di tur e decanonan, Marcia Lopez. "Banda di esaki nos ta den combersacion cu e directivanan di Scol."

E minister ta bis cu e ta "completamente di acuerdo cu hisando condicion di admision so no por yuda e situacion di alumnonan di MAVO cu kier bay HAVO."

"Y p'esey den e proposicion di nos parti a puntra Colegio pa stipula kico precies nan lo mester pa yuda hisa e empeño di instromers di MAVO.

Un plan di aanpak y e gastonan envolvi a wordo manda y riba esaki ainda ta combersando. Banda di esaki, lo mester sondea kico e scolnan di MAVO lo por haci pa yuda prepara e studiantenan miho."

Winklaar kier cu purba di yega na un solucion mas pronto posibel. "Nos ta invitando e directivanan di Scol, cual ta e representantenan di cada scol di MAVO, pa hunto sinta na mesa cu SMOA y mi persona otro siman pa finalisa e dialogo y yega na e miho solucion pa nos studiantenan."❑

Continuacion di pagina A6

Pues Lopez tampoco ta haya cu tin motibo valido y obhetivo pa hisa e exigencianan locual Colegio awor kier. Den un reunion e scol a bin cu estadistica (mei 2013) pa mustra cu tin un diferencia entre e dos gruponan, den sentido cu e ex-alumnonan di MAVO ta menos exitoso.

Pero ora e decanonan a puntra di cuanto alumnonan e estadistica a wordo traha, Colegio no por duna contesta. "Di un di e grafieknan, nan admiti cu ta a base di un alumno", Lopez ta bisa.

Motibonan

E mes a haci un investigacion tambe pa wak kico ta e motibo cu si tin su efecto negativo pa e studiantenan di MAVO.

E instituto Hulandes ECBO a conclui den su studio cu e resultado di examen di scolnan cu tin extra condicionnan pa studiantenan di MAVO no ta diferencia cu esun di e scolnan cu no tin e exigencianan. Den sentido cu e relacion entre e cifra averahe riba e diploma di MAVO compara cu e cantidad cu ta slaag pa HAVO no ta varia entre un scol cu tin condicionnan y esunnan sin e exigencianan.

Tambe tabata tin scolnan cu a bisa nan no mester di condicion, pasobra nan ta kere mas tanto di stimula e alumnonan di MAVO den un otro forma pa logra cu nan ta slaag pa HAVO.

Cu e informacion aki, Lopez kier mustra cu no ta e cifra so cu ta determina si un alumno di MAVO lo ta exitoso na HAVO.

Manera a menciona caba di e encuesta di Colegio mes, a resulta cu e muchanan no ta contento cu e calidad di les, e ta bisa.

E decano tambe ta haya e informacionnan aki hopi aña caba di su ex-alumnonan ora nan a bay HAVO. Y si nan ta bin den un klas cu e alumnonan di HAVO mes no ta bay bon, nan tambe ta exitoso . "Esey a sali afo den e studio Hulandes tambe, cu e ambiente den un klas tambe ta conta.

Esey por clarifica dicon na Colegio aña pasa solamente mita a bay over, cu ta e mesun cantidad di alumno cu si a sigui HAVO full."

E decano tambe a investiga e resultadonan di tur su alumnonan na su scol, Juliana School, pa wak si tin diferencia entre e calidad di materia, manera SO, compara cu e examen di Hulanda. A base di e cifra por conclui cu e porcentahe di alumnonan cu ta pasa SO y examen traha na Hulanda, mayoria ta casi igual.

A investiga esaki pasobra tin critica riba e materia di e scol di MAVO cu supuestamente no ta cuadra cu e norma di calidad, Lopez ta splica. "Solamente pa e Wiskunde e resultado ta menos. Pero Hulanda tambe a enfrenta esey, pues nan tin material special caba pa prepara e alumno di MAVO miho si e kier bay HAVO." E alumno ey mester sigui extra les obligatorio y asina logra cu e programa ta cuadra cu esun di HAVO.

Ayudo

Tur informacion menciona ta den e proposicion cu e decanonan a manda Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA), e directiva di Colegio, e siman aki. SMOA a pidi e decanonan pa un proposicion alternativa pa mehora e conexion MAVO –HAVO.

Lopez ta bisa Aruba no mester inventa e wiel di nobo. Mirando cu Hulanda a haci hopi investigacion caba y tin material special, cu nan a desaroya pa yuda e alumnonan di MAVO pa bay HAVO. Pero tin otro cos tambe. Manera e calidad di les y di docente, mester drecha esey tambe, segun e decanonan.

Y e muchanan mester haya ayudo den sentido cu na HAVO 4 (y tambe HAVO 5) ta exigi cu nan mester traha riba nan mes.

"Pero nan no ta capacita ainda. Tin estudio cu ta mustra cu e parti di nan celebro cu ta duna nan e capacidad di plania y traha independiente ainda ta desaroyando."

Na final Lopez ta conclui cu e problema di conexion di MAVO pa HAVO no mester wordo tira den scochi so di e alumnonan. El a wordo crea 16 aña pasa y mester wak bon con pa soluciona sin e muchanan wordo perhudica.

Na 1990-2000 tabata tin un situacion similar cu tin di haber cu e conexion di MAVO- EPI, e decano ta bisa.

Hasta a bay corte pa evita e situacion discriminatorio pa alumnonan di MAVO. Hues a dicta na fabor di e alumnonan y EPI no por impone condicionnan extra.

"E meta mester ta pa yuda mucha. Tanten no ta hopi cla con nos ta logra cu alumnonan di MAVO tambe ta exitoso ora nan bay HAVO, nos no mester cambia e condicionnan."❑

Cuerpo Policial lo bay t'ey presente durante actividadnan di carnaval pa controla orden publico

ORANJESTAD - Cuerpo policial a prepara nan mes manera tur aña. Segun comisario di polis, Sra. Gordon, lo bay tin polis presente na e evento di Caiso & Soca Monarch, como tambe durante e parada di mucha na San Nicolas, pa controla e orden publico.

Pa pueblo lo bay tin e ristamento preventivo tambe. Esey ta nifica cu si Faya bo ta Haya. Tambe mester sa, cu ora cu wordo deteni den e proceso ey di ristamento preventivo cu ta wordo uza, ta warda ta bay y tin cu paga mesora tambe. E conseho pa pueblo ta cu ta sali pa bay gosa di carnaval, gosa di calypso trankil. No bay haci cosnan pa despues bo ta haya bo mes ta paga un suma basta grandi cu no mester.



Problema di tur aña

Un di e problemanan mas grandi cu polis tin pa hopi aña, segun Sra. Gordon, ta cu pueblo ta drenta den e gruponan di carnaval y esaki no ta permiti. Den e caso aki ta stroba otro hende pa wak e carnaval. Segun Sra. Gordon esaki ta fastioso pasobra tin hende cu ta drenta den grupo djis pa yega un otro caminda mas lihe pa nan no cana rond. Esaki no ta un molester solamente pa esunnan na banda, pero pa esunnan cu ta participa den e gruponan. Tur hendenan ta cana cu nan trahe y kier demostra y floria pa pueblo gosa y hendenan ta cana drenta stroba. Esey no ta bon. Polis ta top den e casonan aki pa saca e hendenan afo y cana camindanan patras y no stroba den parada. Polis ta papia un biaha so. Si no scucha, e persona ta bay warda. Polis no ta tolera.

Babysitter

Tur aña polis tin e trabao di babysitter. Mamanan ta bay cu nan yiu y esakinan ta perde. Segun Gordon, si tin un yiu chikito ta compronde cu e mamanan ta masha cerca di nan yiu, pasobra no ta ken cu ta nan kier pa keda cu e yiu. Si ta asina y si por haya un hende responsabel y sa cu ta na cas y por cuida e yiu, laga e yiu keda cu e persona ey. No trece den un parada unda cu tin mas cu 80% cu ta bay perde. Abo ta gosando na e momento ey y den un frega di wowo, e yiu a somenta.

Tur cos den movecion

E prome parada ta e parada di mucha na San Nicolas. Como hende grandi, mester ta un ehempel pa e muchanan. No bebe haci fastioso dilanti di nan y laga e cos keda pa mucha. Lo bay tin e momento adecua pa celebra parada grandi pa hende grandi. Polis sigur ta cla pa atende e dos eventonan grandi pa e fin di siman. Tin tur cos den movecion caba pa e eventonan aki y tur e restonan cu ta bay bin cu ta paradanan grandi.

Cambio di ruta

E unico ruta cu a cambia na San Nicolas ta esun di parada grandi. Esey ta sali for di Elmar bayendo Marxstraat, patras di Theaterstraat sigui e ruta normal y ta subi desde ex-DOOV. Di parti di departamento di trafico lo duna un splicacion di e camindanan cu ta cera y rutanan alternativo cu ta disponibel pa pueblo. E otro ruta cu a cambia na playa ta esun grandi. E no ta caba na DOW, esey ta bay caba na e turbo rotonde banda di Wendy's. Un suplica na tur participante cu DOW, pa no kita e baricada cu ta eynan, sino ta haya pegamento di e gruponan patras. E orario na San Nicolas ta 11'or y na Playa ta 10'or. Esey ta e paradanan grandi.

Un cambio molestioso

Unico cambio na San Nicolas cu lo bay wordo cera cu pueblo mester custuma ta esun di Bernhardstraat na altura di e warda di polis na San Nicolas, cu lo ta cera for di tempran, siendo cu antes por a sigui bay un tiki mas pariba. Basicamente hende mester djis respeta e baricadanan. Respeta nan, no kita nan pasobra ta pa siguridad di un y tur, Gordon ta finalisa.❑

Stichting Fuente di Awa Bibo ta organisa actividad pa hobennan

ORANJESTAD- E "Talent Camp" aki ta di 8 biaha cu Stichting Fuente di Awa Bibo ta organisa e tipo di campamentonan aki y tin tur actividad pa desaroya e hoben su talento y tambe motiva e hoben pa uza su talento.

"Talent Camp" lo ta dia 21 pa 23 di Februari awor (diabierna pa diadomingo) y ta pa hobennan di 8 pa 15 aña. Lo ta 3 dia di hopi actividad cu ta wordo guia pa lidernan prepara pa traha cu hobennan y tambe tin maestronan specialisa cu lo guia cada mucha den nan talento.

Ta hopi importante cu un hoben por logra desaroya su talento y tambe haya sa cual ta su talento y desaroya su mes bon como hoben y logra su potencial den bida. E camp lo cuminsa diabierna atardi y lo termina diadomingo atardi y lo ta na Centro Fuente na Paradera #111.

Tur e hobennan lo drumi den tent cu tambe lo ta un experencia unico y asina comparti cu otro hobennan.

Tur mayor cu ta interesa pa e yiunan bay e "Talent Camp" por yama na telefon 7380777 pa mas informacion y tambe pa inscribi of por bay riba Facebook na centro fuente Aruba pa haya mas informacion. Tin te cu 17 di Februari pa inscribi pa e Talent Camp cu sigur lo ta un super bon desaroyo den e bida di e hoben y tambe conoce mas di nos Dios cu ta creador di tur cos.❑

Rapport tocante violencia domestico entrega na Biblioteca Nacional







ORANJESTAD- Diabierna ultimo, dia 14 di februari, Sra. Alida (Lili) Marval, docente y hurista, a presenta e rapport 'Aanpak huiselijk geweld op Aruba' na Biblioteca Nacional Aruba. Sra. Marval a entrega e publicacion na gerente di biblioteca, Sra. Astrid Britten y Sra. Lilian Semeleer pa e Coleccion Nacional.

E rapport ta consisti di 3 investigacion. Un investigacion haci na Cuerpo policial (KPA) tocante A. registracion di casonan di violencia domestico y

B. registracion di aangifte (keho).

E di dos investigacion ta tocante e cooperacion entre instancianan cu ta brinda ayudo na victima y agresornan y tambe e cooperacion entre Ministerio Publico y Polis. Di tres investigacion ta un comparacion entre e desaroyonan cu a tuma luga na Hulanda riba e tereno aki y e situacion na Aruba. Despues ta sigui un capitulo di conclusionnan y recomendacionnan. Algun recomendacion importante ta:

- Mester pone mas atencion na y mehora e registracion di casonan di violencia domestico y di "aangifte" (kehonan) na polis.
- Mester mas atencion di gobierno na e problema grandi aki den comunidad. Mehora e cooperacion entre instancianan envolvi den e problema aki.
- Actualisa leynan y maneho tocante e problema social aki.

Sra. Marval a traha 2 aña riba e investigacion aki y el a contra bastante problema den transcurso di su investigacion pero a sa di persevera aunke tabata basta dificil E no ta un tema facil pa investiga, hende tin dificultad pa papia riba e topico aki y mirando cu e ta un topico unda cu tur e informacion ricibi mester keda confidencial. Sra. Marval a logra di haya e confiansa di esunnan cu por a duna informacion valioso pa e investigacion. Instancianan cu ta duna ayudo na victima ta haya hopi importante pa un investigacion asina keda realisa y a duna nan cooperacion.

Sra. Marval a haci investigacion diferente caminda y tambe na Departamento Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba den e corantnan local. E investigado ta spera di curason cu e investigacion aki ta conduci na trece violencia domestico riba agenda politico como un prioridad.

Na Departamento Arubiana ta warda un ehemplar di cada publicacion di autor di Aruba y di investigacion haci na Aruba y topiconan di Aruba. E coleccion ta un parti di Aruba su patrimonio cultural. Sra. Marval ta sigui cu mas investigacion y ta spera di por publica esaki tambe pronto.❑

E di 19 Festival Himno y Bandera den Aruba Entertainment Center

ORANJESTAD - Preparacionnan ta tumando luga pa e celebracion di nos Dia Nacional cu ta Himno y Bandera.

FESTIVAL

Fundacion un canto pa Aruba su Himno y Bandera hunto cu Ministerio di Cultura y Patrocinadonan lo organisa di 19 festival cu lo tuma luga den Aruba Entertainment Center dianan 7 y 8 cu lo ta e seleccion pa final y dia 9 di maart proximo lo ta e gran final.

E aña aki Fundacion lo reconoce 9 baluarte kendenan a resalta y a duna guia na nos hobennan cu awe ta defensor di nos canticanan na Papiamento.

PREMIO

Lo tin un ganado y 4 finalista. Premiacion lo ta total10.000 florin reparti entre e ganado y finalistanan. Premio lo wordo entrega na cantante, compositor y areglista.

E festival ta combina cu un feria patriotico cu tentnan cu ta bende cuminda, cos dushi, artesania, recuerdonan di Aruba, y varios otro tent mas. Entrada ta completamente gratis.

Pa registra pa tent por tuma contacto cu Sra. Clea Tromp na telefoon 562-0394.

Pronto lo convoca un reunion cu tur cantante, compositor y areglista.❑



Celebracion Dia Internacional di Lenga Materno



ORANJESTAD- Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno, Biblioteca Nacional Aruba hunto cu Instituto Pedagogico Arubano lo organisa un anochi dedica na Papiamento.

E evento lo tuma luga diaranson, 19 di februari, pa 7'or di anochi na Biblioteca Nacional Aruba den George Madurostraat na Oranjestad.

E anochi ta dedica na Sonia Ruiz cu lo presenta su obra Barbulet . Su temanan ta deseo, ser mama y buskeda pa balansa.

Rondo di e tema 'barbulet' lo tin diferente cantante cu lo duna un presentacion sea den forma di musica, canto, poema y charla cortico.

Kisas e sentimentonan di e poeta Sonia Ruiz ta keda simbolisa pa un barbulet?

Homenahe na Ernesto Rosenstand y Harry Zimmerman

Tambe lo duna homenahe na Ernesto E. Rosenstand cu presentacion di su buki Refrescando nos Papiamento recien presenta pa UNOCA. Ernesto a skirbi e obra den cuadro di Aña di Papiamento na 2013.

Lo rindi homenahe na Harry Zimmerman, Rey di Tuma di Corsou, biba pa hopi aña na Aruba y cu a contribui na cultura musical di Aruba y na Papiamento.

Nos lenga materno Papiamento ta sigui desaroya y ta sigui avansa. Nos ta sigui reconoce y duna importancia na nos lenga materno cu edicion di diferente obra na Papiamento skirbi pa autornan di Aruba.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa presentacion di e obranan.❑

BON DIA Aruba

Curso importante encuanto leynan nobo di impuesto



ORANJESTAD- Recientemente Parlamento di Aruba a aproba leynan nobo riba tereno di belasting concerni (sub) contratista y agencia di labor (uitzendbureau). Ta trata aki specificamente di articulonan nobo den e ley di belasting na unda un contratista ta bay ta responsabel pa e debenan di e sub contratista di belasting y primanan. Tambe e compania cu ta huur trahado di un agencia di labor of contratista ta responsabel pa e belasting di e agencia di labor.

E responsabilidad aki ta trece un riesgo financiero masha grandi mes pa e contratista ya cu e ta responsabel pa e sub-sub contratista tambe, e asina yama cadena. Mirando e consecuencia financiero grandi pa e contratista y compania cu ta huur trahado, a dicidi cu e leynan ta drenta na vigor despues di 1 juni 2014 pa duna e companianan e tempo pa haci e cambionan necesario.

Den cuadro di esaki abogado mr. Monica Kock lo duna un curso riba 18 di februari 2014 di 17.30 pa 19.30 na Alhambra Ballroom. E curso ta primeramente pa tur contratista, sub contratista, uitzendbureau y cualke compania cu ta huur trahado di un otro compania. Lo trata e leynan cu a pasa. Kico nan ta encera. Kico e responsabilidad ta encera. Tambe lo duna conseho cual accion e contratista of compania tin cu tuma pa proteha su mes.

Abogado Monica Kock ta masha conoci den nos comunidad. Su experiencia di mas cu 20 aña como abogado ta masha extenso mes riba diferente tereno. El a traha den diferente fundacion pa comunidad y semper a dedica su mes na educa nos pueblo cu charlanan riba tereno di ley di famia. Na 2013 e tabata e prome cu a bin cu curso pa e ley laboral nobo cu tabata asina exitoso cu riba peticion a ripiti e curso. Abogado Monica Kock tambe ta conoci como ex parlamentario na unda den su periodo a concipia tres ley riba diferente tereno manera violencia domestico, ley di LTU y pa cambia e edad pa consumo di alcohol di 16 pa 18 aña.

E cupo pa e curso lo ta limita pa duna tur e participantenan e oportunidad pa haci pregunta.
Por tuma contacto cu oficina na 583-4900 of via email: marylou@kockadvocaten.com pa inscribi pa e curso.❑

AFAS Software ta introduci Profit Plus

ORANJESTAD- Desde 1 di januari 2008 e compania di software Hulandes AFAS a lanta na Curaçao pa asina brinda nan servicio na e mercado di Caribe. Na mita di 2013 nan a haci un decision strategico pa lanta un sucursal di AFAS na Aruba. AFAS ta wak Aruba den un mercado di desaroyo enorme cu hopi oportunidad pa brinda companianan y gobierno software pa negoshi completo y integra.
Mientrastanto AFAS tin mas di 10.000 cliente na Hulanda, Belgica, Curaçao, Aruba y riba e islanan BES.
E desaroyo di e ultimo añanan a conduci cu mas y mas cliente ta scoge pa huur software pa un tarifa fiho pa luna.
E sistema aki a haci e drempel pa AFAS brinda nan servicionan minimal, e ora ey no tin gastonan pa licencia y no tin factura grandi pa aña.



CLOUD

Tambe ta wak e desaroyo cu mas y mas cliente kier uza e producto den e Cloud . Mientrastanto mas o menos 50% di nos clientenan ta cambia pa e Cloud.
E software no ta instala riba computernan propio of severo, e aplicacion ta draai completo online.

PROFIT PLUS

E desaroyonan ariba menciona a conduci na e decision pa ofrece e software solamente 'online' a base di un abono mensual. AFAS ta despedi definitivamente di un maneho di prijs modular.
Bay di e nomber 'Profit Plus' no conoce niun limitacion mas ora ta trata di funcionalidad, e suma mensual ta solamente dependiente di e grandura di e organisacion.
Profit Plus ta e solucion completo y integra caminda tur aspecto di automatisacion di negoshi ta inclui manera: Financia, HRM, Payroll, CRM, Logistica, Proyectonan, abononan, inventario y benta.
E consecuencia di traha integra ta encera cu bo ta spaar hopi na costo nan y tambe bo ta engrandece e eficiencia di negoshi. Negoshinan cu ta traha cu Profit Plus ta diferencia nan mes den mercado y por pone nan mes mas miho tambe.

GASTONAN

Profit Plus ta obtenibel for di Awg. 250 pa luna pa organisacionnan chikito y ta depende di e cantidad di trahado e montante mensual aki ta subi pero ta keda interesante pa organisacion nan mas grandi.
Cada usuario di Profit Plus, ta dispone di un sistema completo den 'Cloud' (Certificacion ISO). Esaki ta encera cu e software online ta draai den un ambiente safe y ta disponibel tur caminda.
Clientenan di Profit Plus no tin cu preocupa pa cu inversionnan costoso manera servers of proceduranan complica di backup. Naturalmente ta keda posibel pa instala haci uzo di Profit Plus riba bo propio netwerk. ❑



Diasabra awor tambe por paga impuesto di vehiculo di motor y busca plachi

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta recorda cu diasabra, dia 15 di februari e oficina principal na Camacuri lo ta habri pa asina clientenan por paga nan impuesto di vehiculo di motor 2014 y busca e plachinan. Alabes ta posibel pa haci pago di otro impuesto tambe. E orario di servicio lo ta di 8'or di mainta pa 2'or di atardi sin stop. Ultimo dia pa haci pago di por lo menos e prome kwartaal di impuesto di vehiculo di motor 2014 ta dialuna, 17 di februari 2014. Esaki ta e ultimo dia tambe cu por core cu e plachinan di 2013.
Departamento di Impuesto ta premira cu e dianan nos dilanti lo keda druk y p'esey ta haci un apelacion na su clientenan pa probecha y haci uzo di e servicionan diasabra awor, cual ta e ultimo diasabra cu lo habri pa publico. ❑

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor:

Danki FCCA pa contribui cu nos comunidad pa 35 aña







ORANJESTAD - Fundacion cas pa comunidad a celebra 35 aña di existencia, cuminsando cu un santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera, sigui pa un recorido den bus hunto cu tur empleadonan, directornan y hunta di directiva, pasando den diferente bario unda tin proyectonan di FCCA.

Aki a duna splicacion con FCCA a cuminsa como un instituto cu ta financia bo propio cas y con e diferente proyectonan a cuminsa desaroya.

Minister di Asuntonan social, hubentud y labor Minister Paul Croes a uni su mes cu e 99 empleadonan, director y cu hunta di directiva di FCCA pa asina felicitanan pero tambe gradicinan pa ta un sosten pa nos comunidad. Como Minister di asuntonan social el a enfatisa cu e ta hopi contento di mira con e instituto financiero aki, a comberti den un partner importante di gobierno den diferente proyecto pa nos comunidad. Como minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor mi ta contento di mira cu e instituto financiero aki ta dedica y ta pone enfasis ariba e aspecto social y ta incorpora e grupo cu ta mas vulnerabel financieramente .

"Esaki ta e gruponan cu gobierno tambe ta pone atencion ariba dje den su maneho y FCCA ta carga e peso social aki tambe hunto cu nos," asina Minister Paul Croes a enfatisa. Tanto FCCA y Minister a duna di conoce cu nan ta desea di traha cu lasonan mas estrecho cu otro pa asina for di departamentonan di e ministerio lo por duna apoyo social y institui un plataforma social den barionan. Minister a gusta e rond leiding na unda cu FCCA a splica e diferente tipo di proyectonan cu nan ta haciendo y esnan cu ta den plan, cu ta dedica na esnan cu tin sea limitacion, entrada intermedio of ancianonan. FCCA a desaroya den un organisacion profesional den e ultimo añanan na unda cu lo bay tin diferente di e barionan modelo cu ta sostenibel cu lo wordo construi y cu por ta ehempel pa otro barionan cu apoyo di gobierno.

Minister ta felicita e 99 trahadornan hunta di directiva y cu nan por sigui pa hopi tempo mas.❑



3 aña di prizon exigi pa homber sospechoso di a abusa di mucha muhe

ORANJESTAD - Un homber Venezolano biba na Aruba P.Z. lo mester presenta dilanti hues pa e caso penal cu ministerio publico a cuminsa contra dje. E acusacion contra P.Z. ta cu e lo a haci actonan inmoral y a penetra un mucha muhe menor di edad den e periodo di 9 di juni 2013 te cu 1 di augustus 2013. Aña pasa e caso aki a keda posponi y recientemente e tratamento a tuma luga. Ta asina cu fiscal ta haya legalmente proba cu P.Z. a penetra e mucha y a exigi 3 aña di prizon, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo. Abogado di e sospechoso, mr. Crouch, a bisa cu P.Z. a admiti di a mishi cu e mucha pero ningun momento di tabata tin relacion sexual cun'e. E abogado ta haya cu e victima ta acusa e sospechoso di hopi pero e victima no por prueba nada. Na opinion di mr. Crouch, e solo declaracion di e victima no ta suficiente como prueba pa por condena P.Z. E abogado ta mustra cu e sospechoso a bisa cu el a mishi na e parti intimo di e mucha pero no cu el a hinca su dede. A base di ley, e mishimento un poco profundo ta wordo considera como penetracion pero e abogado a mustra riba e rapport medico cu ta indica cu e parti intimo di e mucha ta intacto. Na opinion di e abogado, no por papia di abuso sexual y e rapport medico no ta mustra esaki tampoco. E abogado a señala cu e dokter ta basa su mes riba un historia di e victima cu no por wordo verifica. E abogado a mustra hues riba sentencianan na Hulanda caminda corte a mustra cu e solo declaracion di e victima no ta suficiente pa condena un persona. Mester haya otro pruebanan di sosten pa asina por condena un sospechoso.

A base di esaki, e abogado a pidi hues pa declara e sospechoso liber pa e acusacion di abuso sexual. Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y a keda palabra cu dia 28 di februari, hues lo dicta sentencia.❑

Sentencia ta bay cay pa homber sospecha di a abusa di un mucha muhe handicap

ORANJESTAD - Hues di Corte den Prome Instancia ta bay dicta sentencia den e caso penal cu ministerio publico a cuminsa contra e homber H. Tratamento di e caso aki a tuma luga algun siman pasa caminda fiscal a baha pisa riba e homber H., kende ta wordo acusa di a penetra y a haci actonan inmoral cu un mucha muhe handicap den e periodo di 6 di juli 2011 y 24 di februari 2013.

Exigencia di fiscal

Fiscal ta haya legalmente proba cu H., a haci su mes culpabel na e acusacionnan y a condena totalmente con e sospechoso por a haci algo asina cu un mucha muhe handicap, cu no por defende su mes. Fiscal a exigi 5 aña di prizon pe, kitando e tempo cu H. ta encarcela caba den KIA.

Defensa

Abogado mr. Crouch a cuestiona e forma con a viola H. su derecho di haya asistencia di abogado na momento cu e tabata encarcela. E abogado a mustra cu miembronan di Jeugd en Zeden Politie a interoga H., e prome biaha sin cu el a wordo informa cu e por haya asistencia di un abogado. Mr. Crouch ta considera esaki un violacion serio di derecho di un persona sospechoso y como tal ta pidi hues pa exclui e prome declaracion di H. for di prueba. E abogado a mustra riba sentencia di corte supremo cu ta indica esaki. E abogado a mustra cu e di dos declaracion di H. ta mustra claramente cu e no a haci nada y cu e lo mester wordo declara liber. Mr. Crouch a bisa hues cu a base di ley den un caso asina lo mester presenta pruebanan.
Den e caso aki tur e pruebanan ta procedente di un fuente esta e victima. Tur e personanan cu a uza como testigo a declara cu nan a tende for di e victima y como tal no por wordo uza como prueba. E abogado a mustra riba un sentencia di corte di Arnhem cu ta indica cu mester presenta mas prueba pa por condena un sospechoso. E ta haya cu e mucha handicap a tuma un tipo di venganza riba H. pasobra H. tabatin pleito cu e ex amiga di su yiu homber. E ex amiga aki lo a laga sa via un otro persona na e yiu muhe di H. cu lo bay tuma venganza riba H. E abogado a bisa hues cu for di tur esaki por conclui cu no tin ningun prueba y como tal mester declara H. liber. Hues a palabra cu awe mainta e lo bay dicta sentencia. Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den corte. ❑

Caso di maltrato cu arma den corte

ORANJESTAD - Ayera mainta den corte den prome instancia tin un serie di casonan penal cu a wordo trata. Un di e casonan ta relaciona cu maltrato. E sospechoso den e caso aki ta e persona A.H. kende ta wordo acusa cu riba 26 di november 2013, intencionalmente el a maltrata e herida e persona aki. Por a compronde for di e acusacion di ministerio publico cu H. ta wordo sospechoso cu intencionalmente el a dal un persona varios biaha cu mokete na su wowo y/of cara y/of cabes riba e fecha ariba menciona. Ademas ta acusa H. cu mientras cu e tabata maltrata e persona, e tabata tin un cuchiu skerpi den su man y a corta e persona bao di e wowo. Esaki ta wordo considera como maltrato cu arma y fiscal por hasta acusa H. di intento di maltrato severo mirando cu facilmente e por a causa cu e persona lo a perde su wowo. Kico tur ta e detayenan di e caso, awe mainta durante e tratamento e informacionnan lo bin dilanti y Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.❑

Ladron ta bay cu auto yen di herment

ORANJESTAD - Diadomingo 16.46 e homber V.P. a bay warda di polis den Pindastraat y ta duna keho di ladronicia di su Nissan Sentra color shinishi, A- 21682. E ta bisa cu e auto a wordo para diasabra den Caya E. Petronia mas o menos 21.00. Mas o menos 11'or di merdia el a mira cu su auto a disparce. E ta bisa cu den e auto tin hopi herment di construccion. Polis a tuma e keho. ❑

Grupo di hoben ta ataca y maltrata homber

SAN NICOLAS - Polisnan ta haya informacion diadomingo 20.45 di un homber cu ta riba caminda di Weg Seroe Preto cu su cara tur na sanger. Polisnan a bay direccion di Weg Seroe Preto y na haltura di ex Maxi's Supermarket nan ta topa cu e homber L. cu un herida na su frenta cu tabata sangra profusamente. E ta bisa cu el a caba di yega su cas na Weg Seroe Preto y un hende a bati na porta. Ora cu el a habri e porta, el a wordo maltrata cu un obheto duro contra su frenta. E ta sospecha cu ta un tubo di hero. E grupo di hoben ta tilda e di ladronicia di nan bicicleta. Segun e ta bisa cu un di e hobennan a hinca man den su saco y a saca mas o menos 30 florin. L. a wordo hiba centro medico pa tratamento y despues lo bay warda pa duna keho. ❑

Testigo, a mira homber saca arma di candela den restaurant

SAN NICOLAS - Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo22.25 na Tipico Bar, na unda un persona supuestamente tin un arma. Eynan e doño ta bisa cu un cliente desconoci a bis'e cu un persona desconoci a saca un arma di candela. E no por a duna mas informacion di e sospechoso, ni di e arma. Segun e doño e momento ey e tabata den cushina. Polisnan a busca den bisindario pero no a haya nada. ❑

Ladronnan ta drenta den oficina di dokter

NOORD - Diamars 07.51, central a manda polisnan na un luga den Caya Loy Arends pa un kiebro. Na e sitio a resulta cu ta trata di un oficina di dokter. Polis a papia cu e muhe K. kende ta secretaria na e luga.
E tin autorisacion na nomber di e doño pa duna keho.
Polisnan a mira cu e porta cu dobel glas dilanti tabata kibra y tabatin un pida beton den e luga. Tras di e balie nan a lista den diferente lachi.

Un trahado di Benjamin Security a bin controla como cu e alarma a bay. K. a bisa cu e dokter a pasa dilanti controla prome cu el a bay su trabou y tur cos tabata intacto. Un par minuut despues nan a kibra den e luga. Segun cu K. a declara cu a drenta un tip cu nan a mira e ladron. Polisnan a tuma e informacion riba e keho. Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Ladronnan ta destrui glas pa drenta paden

PONTON - Diamars 11.54 durante patruya, central a manda polisnan na un cas na Ponton pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e homber L. kende ta bisa cu desconocinan a drenta su casa pa medio di e bentana patras. Nan a destrui e glas .Polis a tuma su keho. ❑

Pashent di PAAZ ta terorisa turista di Mexico

PALM BEACH - Diadomingo 15.02, Central ta manda Polis 15.00 na The Mill Resort, na unda tin problema cu un huesped di e hotel y un grupo di habitante di Aruba. Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad, kende a bisa Polis cu D.P. naci na Aruba di 20 aña, a coy un cuchiu for di camber y a sconde den un paña. El a cana ariba bou den e hotel. E tabata buscando un huesped cu ta keda den un camber. E tabata bisti cu un short shinishi y lomba sunu. Un otro personal di siguridad a bisa polisnan cu mas o menos dies minuut prome, el a mir'e cana den direccion di Westin. Polisnan a bay busca den e direccion ey y despues di 5 minuut Polisnan a wordo avisa cu P. ta na post di Polisnan di Beach. E tabatin dos cuchiu largo den su poder y a duna e comandante. Polis a papia cu e personal di siguridad na telefon y a bisa cu e huesped awor ta den su camber. Polisnan a bay bek na the Mill pa tuma declaracion, di un trahado cu a mira locual cu a pasa. E huesped no tabata den su camber. Via di Frontdesk Polisnan a haya nomber di e homber J.G.L. naci na Mexico di 38 aña. E personal di Front Desk ta declara cu L den oranan di mainta a pasa ey banda pa cambia su camber, como cu e ta wordo persigui pa algun habitante y e tin miedo. Mainta el a wordo baha y hiba na su camber den compania di P y J.K. yama Johnny Danger. El a wordo pasa pa un otro camber, pero for di e ora ey el a disparce. Su pertenencianan ainda ta den e camber. Tur dos camber a wordo cera na yabi, di manera cu e mester presenta na balie pa habri e camber, como cu ainda e tin debe di bar y no a paga pe camber. Nan no kier e mas den e hotel. Polisnan a papia cu e trahado, kende a bisa cu P, a bati duro riba e camber di L. El a pidi e trahado pa habri e camber di L, como cu L. a laga algo di su omo den e camber. El a bay bek na un camber bashi y a cuminsa busca den e cashinan y benta cosnan abou. E tabatin bibida alcoholico den su man.

Despues el a coy un cuchiu y a lora e arma den un paña rond di su brasa y a sali for di e camber. El trahado a bisa cu el a tende P papia na telefon di un persona cu tin un debe cerca dje di mil Dollar. Despues el a disparce. Cu ayudo di departamento pa ayudo di victima y Psychiater, patruya a hiba P, hospital pa tratamento, na unda dokter a controla. Despues el a keda interna den PAAZ.❏

Turista ta bolter cu quadracer y ta keda herida



ORANJESTAD - Diahuebs mainta algo prome cu 11'or, polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia riba e caminda di Boca Mahos pa Natural Bridge pa un turista cu a accidenta cu un quadracer. Na yegada nan ta bin compronde cu e turista tabata biniendo for di pariba y na e lorada skerpi pariba di Boca Mahos, e no a mira e lorada na tempo y a sigui stret pa despues bolter. Personal di ambulance a trat'e na e sitio mes y despues a transporte pa hospital.❏







BON DIA Aruba

Shuttle cart di hotel ta bolter lagando chauffeur y un dama turista na estado herida













ORANJESTAD - Diahuebs algo pasa di 11'or di mainta, un shuttle di Divi Hotels cu ta transporta huespednan di hotel, ta perde control y ta bolter net den e lorada pazuid di e crusada di Fatum. Polis a yega prome na e sitio y a pidi pa presencia cu urgencia di ambulance, mirando cu e chauffeur y un dama turista na estado tabata herida. Personal di ambulance a trata nan na e sitio y a transporta nan pa hospital.❑

Homber cu machete y bate di baseball pa regla cuenta

MACUARIMA - Diadomingo 16.20, central a manda polis na Macuarina tire shop pa un asistencia. Eynan polis a papia cu e homber V.N. naci na Aruba di 22 aña, kende ta bisa cu E.T y A.E. ta cana cu machete y un bate di baseball y a bin menasa. E ta bisa cu nan a destrui e windshield di su auto Toyota Corolla cora A-56718. E ta bisa cu siman pasa nan tabata envolvi den un pelea y nan a bin tuma vengansa. E ta declara cu e no a haci nan nada, pero cu ta su primo a bringa cu nan. V.N. a wordo manda departamento di recherche na Santa Cruz pa duna keho. ❑

Ladronnan ta drenta den oficina di dokter

ORANJESTAD - Diaranson madruga 03.47, polis ta bay na un cas den Caobastraat pa un kiebro. Na e sitio polisnan a topa cu e personal di siguridad y a bisa cu desconoci a kibra e bentana patras di e oficina di dokter pa drenta paden. E dokter tambe a bin na e sitio y a duna keho. Central a wordo poni na haltura.

Auto horta haya den L.G. Smith Blvd

NOORD - Diaranson 03.50 central ta haya e auto V-5942, un Kia Sportage color shinishi den L.G. Smith Blvd cu supuestamente ta procedente di ladronicia. Servicio di Tou a wordo yama pa hiba e auto warda di Santa Cruz pa mas investigacion.

Ladron ta bay cu bateria di auto

EAGLE - Diaranson 07.14, central ta manda polis na Provence Dental Clinic pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e homber M.G. de F., kende ta bisa cu un dia prome el a para su auto pa ultimo biaha dilanti e clinica. Mainta 07.05, el a haya e glas banda drechi kibra y desconocinan a bay cu e bateria di e auto. Polisnan a tuma su keho.

Polis ta haya dos hoben desmantelando auto

BABIJN - Diaranson 12.55 central ta manda polis na Babijn, na unda algun hoben ta desmantelando un auto. Na e sitio polis a topa cu dos mucha homber cu ta bisa polisnan cu e auto ta di nan amigo. Departamento di joyriding a bin na e sitio y a dicidi di hiba e auto warda di Santa Cruz pa mas investigacion.

Cacho ta ataca ciclista causando desgracia

SHETE - Diaranson 10.15 a drenta un yamada na central pa un cacho cu ta cana los. Na e sitio polisnan a haya e muhe R.D. di 44 aña, kende ta bisa cu nan a bay core bicicleta den bisindario, ora cu diripiente un cacho a bin riba dje. Pa medio di esey supuestamente el a kibra su enkel. E ta bisa cu e doño di e cacho ta biba na Shete. Polisnan a bay na e cas y a papia cu e homber C.D di 45 aña, kende ta bisa cu e no sa nada di e situacion y cu e lo papia cu e muhe R.D. pa yega na un acuerdo pa loke ta e daño cu el a sufri.

Ladronicia den cas den K. Onnestraat

ORANJESTAD - Diaranson 17.35 e homber E.C. a duna un keho di ladronicia. E ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas den Kamerlingh Onnestraat y a bay cu diferente articulo.

Choller ta pidi turistanan placa

PALM BEACH - Diaranson 16.30, central ta manda patruya na Palm Pier pa choller Jones cu ta haciendo fastioso. Na e sitio e persona cu a yama ta acerca polisnan y e ta bisa cu no ta trata di Jones, pero un otro choller cu yama “Yoey” di San Nicolas. Ora cu polisnan a yega “Yoey” a bay caba. E ta bisa cu “Yoey” tabata pidi e turistanan placa. Central a wordo poni na haltura.

Ladron ta kibra auto di turista y bay cu tas

PALM BEACH - Diaranson 17.45, central ta manda polis na Occidental Grand pa un keho di ladronicia for di un auto. Na e sitio e muhe B. di 40 aña naci na Argentina ta bisa polisnan cu entre 15.45 y 16.15, ladronnan a kibra e bentana di e porta dilanti di su KIA Picanto V-1996 y a bay cu su tas di e marca Samsonite. E tabata hunto cu su famia e ora ey na beach. Polis a tuma e keho. Recherche a wordo poni na haltura.

Homber cu supuesto shotgun den su poder

NOORD - Diaranson 17.30, central a informa patruya di un yamada di un muhe relaciona cu su yiu homber drogadicto yama S. di 52 aña. E ta bisa cu su yiu tin un shotgun y tin’e scondi bou di sofa den sala. S. na e momento ey, e tabata bou di influencia di droga y tabata drumi riba e sofa. Polisnan a bay na e cas pa busca e arma. Pa medio di e mama polisnan a haya permit pa drenta paden y pa siguridad nan a pone S. den boei riba vloer. Despues cu polisnan a pidi’e pa entrega e arma, el a bisa cu e no tin arma. E mama a mustra polisnan na unda e arma lo ta. E tabata lora den un T-shirt berde. Ta trata di un “manchette” y no un shotgun. Despues di e intermediacion cu e hefe di departamento, nan a dicidi di no detene S.. E tabata hopi trankil. E mama y e ruman muhe cu ta biba na e cas a bisa cu nan tin miedo di S.. polis a bisa nan cu nan por acudi na warda di polis, si nan ta sinti nan mes menasa. Nan lo bay recherche pa mira kico por wordo haci.

Homber ta yama polis pa molester di awa

PAPAYA - Diaranson 20.45, central a manda polis na un cas na Papaya pa molester di awa. Na e sitio polis ta papia cu e homber J. kende ta bisa cu ta di dos biaha cu su bisiña ta yama polis pe pa molester di awa di su pool. E ta bisa cu e tin un pool y no ta laga awa bay, como cu e pool ta bashi, como cu diasabra e ta biaha.

Segun minister Mike de Meza:

Tin hopi peticion di inversionistanan interesa den area di Seroe Colorado y Boca Grandi



ORANJESTAD - Durante e ceremonia di inicio di construccion di proyecto Serena Residences, minister di asuntonan economico, comunicacion, energia y medio ambiente, ing. Mike de Meza a duna di conoce, cu mescos cu Sr. Glenn Briezen, tin hopi otro inversionista y desaroyando nacional y stranhero interesa den e potencial turistico di e area di Seroe Colorado. "E ta algo cu nos ta apoya sigur". E minister a bisa cu orguyoso como yiu di San Nicolas, pero tambe den nomber di su coleganan di gabinete Mike Eman I y II indicando cu gobierno ta haci su parti y sector priva tambe cay aden y cuminsa inverti. E "parti" cu minister de Meza ta referi na dje ta e proyectonan di infrastructura cu a haci y ta ehecutando actualmente na diferente punto di e districto, ademas di e zona economico cu a crea den e reforma fiscal pa atrae actividad comercial pa pariba di brug. Ta asina cu e zona economico ta cubri e area for di punta na Seroe Colorado caminda awa ta topa cu tera te na e parti pabou di marinierskazerne. P'esey e mandatario a indica cu no solamente Seroe Colorado, pero e parti di Boca Grandi bay patras, tambe tin wowo pone riba dje cu e posibilidad di crea proyectonan relacion cu sector turistico. Ademas di e bentaha nan fiscal cu gobierno ta ofrece na inversionistanan cu kier habri negoshi na San Nicolas, tambe tin otro beneficio manera ta e forsa laboral. "E calidad di trahado ta sumamente halto aki na San Nicolas. 80 porciento di e poblacion di San Nicolas ta traha pabou den sector di hotel, esunnan cu inverti por tin garantisa un forsa laboral cerca di cas y di calidad halto", e minister a bisa. Tin diferente interes di horeca pa construi bungalow, condominiums, boutique hotels, etc.. Gabinete Mike Eman ta sostene, pero na mesun momento ta guia e proyectonan cu ta keda presenta pa asina nan cumpli cu e rekisitonan legal, pero mas importante ainda pa respeta e naturalesa y e pueblo di San Nicolas. Manera tabata den e caso di Serena Residences, e proyecto a tuma tempo pa haci cambionan riba peticion di gobierno, garantisando asina cu e proyecto ta acopla na e area y ta laga acceso liber pa publico na Rodgers Beach y otro areanan.❑

Segun partido MEP:

Na Aruba ministernan ta gaña parlamento sin duna cuenta

ORANJESTAD - Hopi ta esunnan cu a sigui e debatenan na Hulanda caminda cu e minister encarga cu asuntonan di Reino Plasterk mester a duna cuenta den parlamento. Plasterk, conoci como un minister cu ta gusta bay programanan di television y radio pa papia, na october ultimo den un programa di television a declara cu autoridad Mericano ta tap telefon di miyones di persona na Hulanda. Despues a resulta cu no tabata autoridad Mericano, sino ta autoridad Hulandes mes a tap e telefonnan y manda informacion pa Merca. Plasterk ta e minister encarga cu Siguridad Nacional di Hulanda cu a haci e tapmento. Ora Plasterk a haya sa esey, e no a informa parlamento Hulandes cu el a duna informacion incorecto. Pero siman pasa e berdad a sali afo ora cu un di esunnan cu a wordo scucha a cuminsa cu un caso den corte y asina henter mundo a haya sa cu Plasterk a gaña. Diamars ultimo e mester a duna cuenta na parlamento Hulandes cu a baha pisa riba dje, te hasta a bin cu un mocion di desconfiansa pa baha e minister. Plasterk a cuminsa cu pidi disculpa y admiti su eror, y el a priminti cu e lo no comete e eror aki nunca mas. El a ripiti su arepentimento varios biaha y pidi disculpa tambe varios biaha. Parlamento Hulandes a lag'e pasa e biaha aki, pero e confiansa den su persona ta hopi afecta. Hopi na Hulanda ta pensa cu e lo tuma honor na su mes pronto y retira pasobra e ta un berguensa pa e pais. Si compara e caso aki cu ministernan y parlamento na Aruba, bo ta mira claramente cu Hulanda ta un pais den cual democracia ta funciona y cu Aruba ta mas bien un republica di banana. Pasobra ken cu hinca den su cabes pa cuestiona un minister aki na Aruba, e poder di AVP ta



manda intimida bo, silencia bo, menasa bo. Y si porfin un minister bay parlamento pa duna cuenta, e gritonan di desesperacion di e lider di fraccion berde Baba Herde sigui pa Melvin Tromp y Marlon Sneek ta purba intimida nan. Y si nan no logra intimida nan ta manda Jennifer Arends-Reyes chercha di otro hende cu zonidonan di porco. Y como ultimo recurso, e presidente di parlamento lo interumpi esunnan di MEP cu ta cuestiona gobierno, cuminsando cu lider di MEP den intentonan infantil di saca di envidia. Democracia di republica di banana ta locual parlamento di Aruba a para bira.❑

Segun partido MEP:

Dicon Mike Eman ta asina keto?



ORANJESTAD - Partido MEP ta haya masha remarcabel dicon Mike Eman ta asina keto. Ora tin fiesta of cos bunita, Mike Eman ta e prome para den fila. Pero ora tin problema, Mike Eman ta e prome pa coba un buraco den tera y sconde su cabes.

Strawberry-gate

Unda Mike Eman a keda mientras cu Otmar Oduber ta lastra nomber di Aruba den lodo? Te den prensa Hulandes esaki a bira conoci. Gobierno Hulandes a exigi atencion pa e asunto aki, pero aki na Aruba mes ningun reaccion. P'esey fraccion di MEP a haci 42 pregunta na Mike Eman, Arthur Dowers, Juan David Yrausquin y Otmar Oduber, pa nan duna informacion. Pero te dia di awe ainda no a bin ningun contesta. Acaso Mike Eman tambe a gosa di e "strawberrynan" aki?

Kiko Gomez

Kiko Gomez a wordo sentencia siman pasa y aki tampoco bo no ta tende nada di Mike Eman. Ya desde november aña pasa fraccion di MEP a haci preguntanan na Mike Eman pero e no kier contesta nan. Mike Eman ta sconde su cabes den tera, na luga di duna cara na parlamento manera cualkier politico mester haci.

Labamento di placa di AVP den parlamento

E caso di e parlamentario di AVP cu tabata meti den labamento di placa, tambe te dia di awe ta keda un misterio. Parlamentario Westerhof mester a bandona parlamento, sino Mike Eman lo a laga persigi'e. Mike Eman aña pasa a declara cu Westerhof a bay pa motibo di salud, sinembargo luna pasa Mike Eman a kibra su silencio y a admiti cu Westerhof tabata hinca den cosnan malo, y el a bisa Westerhof pa e bay, sino e ta manda persigi'e. Pero ainda nan no kier duna cara na pueblo ni na parlamento kico exactamente a pasa cu e caso di labamento di placa di AVP den parlamento. Un cos ta sigur, asina poco poco nos tur por mira ta di unda tur e miyones den campaña electoral 2013 di AVP a bin.❑

Segun partido MEP:

Dowers a nombra su secretaria y secretaria di su casa como deurwaarder



ORANJESTAD - E posicion di deurwaarder na corte di husticia tabata bashi pa algun tempo y corte tabata buscando candidatonan pa e posicion. Varios abogado bon prepara a solicita y miembronan di cuerpo policial tambe, cu indudablemente por a haci un tremendo trabou. Pero minister Arthur Dowers tabata tin otro plannan, El a dicidi di nombra su secretaria y secretaria di su casa pa deurwaarder. Casa di Arthur Dowers tin un oficina di abogado y e secretaria na e oficina ey ta esun cu awor a haya e promocion aki pa bira deurwaarder. Talbes ta un di e ultimo nombramento politico di "friends and family" di Arthur Dowers, pero ta keda un hecho condenabel cu e ta scoge net su secretaria y e secretaria di su casa, na luga di tuma abogadonan y agentenan policial cu tin mucho mas papel cu e secretarianan.❑

Comunicado di gobierno

MFA ta bon acepta den pueblo pasobra gobierno ta yena un bashi importante







ORANJESTAD - Na final di e encuentro sosteni cu ciudadanonan di e bario di Noord diaranson anochi, prome minister Mike Eman tabata masha satisfecho ya cu e comentarionan tabata hopi positivo. "Hopi ciudadano a bisa cu hopi tempo nan tabata warda pa e acomodacionnan di Hulpbestuurskantoor drecha". Esaki ta un realidad cu e mandatario a reconoce y atende for di tempo cu a asumi mando e inmediatamente a cuminsa traha riba e plan y base pa introduci e concepto di Facilidadnan Multi-funcional (MFA). MFA ta ofrece cada districto un facilidad cu ta reuni no solamente Hulpbestuurskantoor, pero tambe otro servicio y instancianan di gobierno y espacio nan pa propositonan social, educativo, recreativo cu ta dun'e un nificacion hopi mas amplio, manera prome minister Mike Eman a splica. Adicional a firma un acuerdo cu centro di bario Noord pa no bay haci mesun trabou, pero complementa otro. "Nan ta mas grandi y por acomoda eventonan manera bingo, etc. mientras cu MFA lo tin sala di reunion, luga pa muchanan por haci huiswerk, computer, area pa haya les di musica, arte y cultura". Departamento di MFA a invita habitantenan di Noord y bisindario pa atende un encuentro caminda a intercambia informacion. Gobierno di su banda a presenta, den detaye, e plan y funcion di e Facilidad Multi funcional y con e comunidad ta hunga un papel importante den e bida cu e ta bay haya. Esunnan presente a participa activamente den e encuentro pa medio di haci hopi pregunta al caso y trece dilanti puntonan valido, cu e ekipo di MFA incluyendo e manager y assistent di Noord, ta balora enormemente. Hopi di loke a bin dilanti ya caba a tene cuenta cun'e y a contesta y splica riba dje, mientras cu otro lo bin riba mesa pa incorpora den e plannan of haci e cambionan necesario. "Nos ta hopi orguyoso", minister president a bisa di e proyecto cu tanto gabinete Mike Eman I y II a traha duro riba dje. Hopi tempo y dedicacion tin hinca den e proyecto aki caminda a haci encuesta cu hoben y grandi nan di cada bario, a busca conseho di expertonan di Hulanda, a laga arkitectonan local diseña e edificionan te cu awo ta cla pa cuminsa cu e prome cu ta Noord, sigui pa Paradera, Savaneta, Santa Cruz y San Nicolas. Tipo di encuentronan aki ta continua ya cu manera premier Eman a bisa, e participacion di pueblo ta clave den e exito y futuro di MFA. ❑

Comunicado di gobierno

Entusiasmo na Pavia cu bishita di prome minister Eman y su team











ORANJESTAD - Habitantenan di Pavia y bisindario a keda hopi contento y satisfecho cu bishita di prome minister Mike Eman den nan bario. Sr. Eman a wordo compaña pa funcionarionan di diferente instancia y departamentonan di gobierno incluyendo BoBario, di Gele Koorts & Muskietenbestrijding (GKMB) y Serlimar. Esaki ta un accion cu e mandatario a bin ta haciendo for di tempo di gobernacion di gabinete Mike Eman I y a continua cu esaki den e gobernacion nobo. Na apertura di e mainta e mandatario a haya un presentacion interesante di e asociacion di mayor di Sonrisa, cu ta dirigi specialmente riba muchanan cu un limitacion. Aki e mandatario a haya un bista di tur loke e organisacion ta haciendo, pero tambe scucha con gobierno por promove un sentido di comunitario di e bario pa cu organisacionnan manera Sonrisa. Sr. Eman a bishita diferente cas y negoshinan di e bario unda cu el a wordo ricibi cu hopi entusiasmo, principalmente pa e hecho cu nan ta haya e bishita di e prome mandatario den temporada cu no ta eleccion. En general e habitantenan ta contento cu e bario, pero tambe contento cu el a presenta cu e funcionarionan ya cu mayoria di nan tabata kier un mehoracion den e camindanan cu tin buraco y mester haya un capa nobo di asfalt. E mandatario a constata cu e habitantenan mes ta haciendo hopi pa nan bario y ta kere den e programa di comunitario di gobierno di gabinete Mike Eman I y II. "Nos ta hopi contento", tabata un expresion cu por a scucha di e diferente habitantenan, pero mas ainda cu e mandatario ta tuma tempo pa scucha nan. Pavia ta e di dos bario cu prome minister Eman y su team ta bishitando den 2014.❑

Lo tuma 12 pa 18 luna pa AVA Curaçao cuminsa bula



WILLEMSTAD – "Un compania di aviacion nobo cu lanta, mester pasa den cierto proceso prome cu e ta cla pa cuminsa bula. Experencia – no aki so, pero rond mundo – a siña cu ta dura entre 12 pa 18 luna pa e ta completamente cla cu e por lanta su prome vuelo. Mi ke trece esey dilanti pa evita tur mal comprondemento", minister di entre otro Aviacion Earl Balborda a splica ayera tardi durante e encuentro semanal cu prensa.

E siman aki, e compania AVA Curaçao B.V. a anuncia cu nan ta preparando pa e compania aki cuminsa bula, cu Corsou como base. E compania lo bay uza e tipo di avion Airbus A 319 y A 320. AVA Curaçao lo forma parti di AVA Airways di Jamaica.

Un delegacion di AVA Curaçao, consistiendo di Olivier Arrindell y Giovanni Atalita recientemente a haci un bishita cerca minister Stanley Palm, durante cual nan a splica nan plannan pa futuro. E compania a anuncia, cu e ta spera di por cuminsa bula aki 6 luna, esta na luna di juni proximo. Durante e conferencia di prensa ayera, minister Earl Balborda a splica, cu tin un trayecto cu mester cana, ora un compania di aviacion (nobo) ke cuminsa bula. E compania mester aplica pa e permitnan necesario y despues di un trayecto ta haya esaki. Loke ta pasa ta, cu e compania di aviacion aki awor aki ta den fase di pre aplicacion. E compania a informa departamento di Aviacion, cu e tin intencion di bay aplica pa e permitnan necesario. E compania no a haci esaki ainda. Ademas, ta importante pa determina ken ta trek e proyecto y ken ta haci otro cos, e minister a bisa. E minister a recorda cu Corsou ta trahando intensivamente awor aki pa su aviacion yega bek na categoria 1, manera e tabata. Den esaki, gobierno kier cana tur trayecto manera debe ser, pa no wordo tilda di nada den futuro, e a enfatisa.

E a anuncia, cu su profesionalnan di ministerio di aviacion lo sinta cu representantenan di e compania pa splica con e trayecto pa un compania di aviacion cu kier cuminsa bula, ta cana.

Mi ta bisa tur esaki, pa evita cu tin mal comprondemento den futuro riba loke mester sosode. Preparacion pa un compania cu kier cuminsa bula ta tuma entre 12 pa 18 luna. Ta un cantidad di rekisito tin pa e empresa cumpli cune, segun minister Balborda.❑

Minister Plasschaert tabata na Boneiro



KRALENDIJK - Minister di Defensa, J.A. Hennis-Plasschaert a bishita Boneiro, 13 di februari ultimo pa prome biaha a bishita Boneiro. E minister a hiba combersacion cu entre otro gezaghebber dr. L.A. Emerencia, Hefe di Cuerpo Policial Hulanda Caribense, H. Buitink y e Representante di Reino, W.J. Stolte. Tambe e la topa cu un organisacion local di veteranonan y a finalisa cu un bishita na Koninklijke Marechausse (KMar).❑

SOAB a lansa universidad pa enseñansa integral continuo

WILLEMSTAD – Fundacion 'Stichting Overheids Accountants Bureau' (SOAB) a lansa SOAB Corporate University. E lansamento a tuma luga diahuebs ultimo durante un seminario den auditorio di Banco Central pa invitadonan for di sector publico. E seccion nobo aki ta ofrece un programa di enseñansa pa transmiti conocemento y liderato tanto na nan mes colaborado como na personal di gobierno y instancianan gubernamental di Aruba, Boneiro, Corsou y Islanan Ariba. Cu orguyo Geomaly Martes como presidente di e Hunta di Gerencia di SOAB a declara: "E hoben comerciante y miyonario di 29 aña Farray Gray a yega di bisa: 'E sitionan mas rico na mundo ta e santana. Pakico? Pasobra hopi hende di potencial ta bay cu hopi potencial no uza den nan graf'. SOAB Corporate University kier evita cu esaki ta sosode cu empleadonan publico. Ban yuda los e potencial di boso nan!" Den su di-20 aniversario e organisacion SOAB ta span su halanan. Den e mudansa cu ta pendiente pa mas laat e aña aki pa e edificio monumental na Molenplein ya a tene cuenta cu e rekisitonan pa SOAB Corporate University. Durante ehecucion di encargonan pa e diferente gobiernonan a sinti e necesidad pa dentro di e organisacion intercambia mas conocemento y experencia pa halsa e nivel di e propio profesionalnan mas. Tambe a drenta peticionnan di instancianan gubernamental pa yuda profesionalisa nan mesun hendenan di moda cu nan por cumpli miho cu nan tareanan, loke na un siguiente auditorio mester bira bisto. SOAB Corporate University ta concentra riba desaroyo di e capital humano dentro di e propio organisacion y dentro di e aparato gubernamental. Aparte di un proceso continuo pa perfecciona e conocemento y e facilidadnan practico, e universidad ta brinda herment pa un bon liderato. Den estrecho cooperacion cu institutonan renombra di preparacion profesional e universidad propio lo por ofrece un variedad grandi di entrenamento di nivel halto riba nan area specifico di experticio cu lo yuda e participantenan den nan practica di trabou. Esey lo sosode na un forma innovativo aplicando facilidadnan avansa, manera E-learning.

Gerentenan top

Minister Irene Dick di Enseñansa a asisti na lansamento di e universidad di SOAB. Pa e ocasion aki a bin Corsou for di Hulanda prof. Jan van Zwieten y e trainer Frits Don cu a organisa un tayer interactivo pa e invitadonan tocante 'liderato y maneho di talento'. Ambos tin experencia den deporte top y ta aplica esaki tambe den empresanan, ya cu gerentenan top mester cumpli cu e mesun condicionnan cu deportistanan top. P'esey ta evalua y discuti e papel di e gerente for di diferente angulo pa por atende cu problematica di strategia y cambionan. A finalisa e evento cu palabranan di gradicimento di señornan Martes y Freddy Curiel como presidente di e Hunta di Supervision di SOAB, sigui pa un fiesta den e Atrium.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

FRANCE AND GERMANY LEAD EUROZONE TO HIGHER GROWTH



PARIS - The eurozone economy grew slightly faster than expected in the last three months of 2013, an official report showed Friday, bringing welcome news for the global economy amid signs of slowing in the United States and China.

Although growth in the 18-nation currency union is still weak, at a 1.1 percent annualized rate, it was the eurozone's third straight quarter in positive territory, indicating that the bloc is well beyond the year-and-a-half recession that ended in mid-2013.

The broader 28-member European Union also grew, though weakly, for the third consecutive quarter. The union, with a market of 500 million consumers and an economy worth about 11.7 trillion euros ($16 trillion), is one of the pillars of the global economy, and the extended weakness there has been a major source of concern for officials in the United States.

Germany and France, the two largest eurozone members, led the upturn. The Netherlands broke out of recession, and the pace of growth picked up modestly in Portugal, Spain and Italy.

Indeed, the 0.1 percent quarterly growth in Italy, where Prime Minister Enrico Letta resigned Friday to clear the way for his Democratic Party rival Matteo Renzi, was the first expansion in the country's beleaguered economy - the third-largest in the eurozone - since the first half of 2011.

"The most important point is that the recession really is over, and the periphery is growing again," said Jörg Krämer, chief economist at Commerzbank in Frankfurt, Germany. And yet, he quickly added, the pace is insufficient to have a meaningful impact on Europe's biggest problem, the 26 million people without jobs. The eurozone economy grew 0.3 percent in the fourth quarter from the previous quarter, when it expanded 0.1 percent, according to Eurostat, the Luxembourg-based statistical agency of the EU. The quarterly rise was better than the 0.2 percent growth economists had been expecting.

Even with the modestly good news, Europe continues to operate far below its capacity, with an output gap - the gulf between actual and potential output - of as much as 3.8 percent, according to the Organization for Economic Cooperation and Development. That means weak demand has left the economy with plenty of slack.❑

INVESTIGATION FINDS PATTERN OF HARRASSMENT IN DOLPHINS' LOCKER ROOM



Three starting offensive linemen for the Miami Dolphins "engaged in a pattern of harassment" toward their teammate Jonathan Martin, another young offensive lineman and an assistant trainer that included racist and homophobic language and improper touching, according to an extensive investigation commissioned by the NFL.

The investigation concluded that harassment by the three players - Richie Incognito, John Jerry and Mike Pouncey - caused significant emotional distress to Martin, who abruptly left the team in October amid reports that he had been bullied by Incognito. What is now clear is that the episode extended far beyond Incognito and Martin. Incognito was labeled "the main instigator" in the harassment, while Jerry and Pouncey "tended to follow Incognito's lead." Incognito was said to have dictated the locker-room culture. The findings were announced by Ted Wells, a defense lawyer who was hired by the NFL in November to conduct an independent investigation into the bullying scandal that engulfed the Dolphins and the league, and also cast a spotlight on the issue of workplace conduct in the locker room. "The report rejects any suggestion that Martin manufactured claims of abuse after the fact to cover up an impetuous decision to leave the team," Wells said in a statement. Incognito was suspended indefinitely Nov. 3 amid allegations that he bullied Martin, who had left the team a week earlier. Martin returned to California to undergo counseling for emotional issues. Among Martin's claims were that Incognito had left text and voice mail messages that included racial epithets and menacing language.

Incognito, responding in an interview with "Fox NFL Sunday" that was broadcast Nov. 10, did not deny that he had used profane language. But, he said, such behavior was typical within the context of their relationship. He also said he had never realized that he had offended Martin. The trainer was said to have confided in Martin that he was upset, but he denied in interviews with investigators that Incognito had offended him, because he said he was worried about losing the trust of players. An unnamed young offensive lineman was said to have been taunted with homophobic insults and touched in a mockingly suggestive manner. Martin was said to have engaged in the teasing, but not touching, of that player.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BATTLE OF THE SEXES

Who can best capture the vibe of a modern woman's wardrobe: a male or female designer? That was one of the questions posed by the fall-winter 2014 collections in New York. In fashion, it is said that women design for themselves and men design to please their mothers. But maybe things aren't quite so simple.

It has been 40 years since Diane von Furstenberg created her famous wrap dress, in the heyday of Studio 54. Given the anniversary, and the fact that a dedicated exhibition, "The Journey of a Dress," recently opened in Los Angeles, the designer was bound to focus on her signature invention in designing her fall lineup. The title of the collection sums it up: Bohemian Wrapsody. Feminine and the powerful Ms. von Furstenberg designs for herself, but she has many followers who understand and appreciate how she melds the feminine and the powerful.

Strong women

Derek Lam, meanwhile, tailors his clothes for strong women who want imaginative color and texture in a streamlined wardrobe. Mr. Lam puts just enough thought and detail into his contemporary sportswear: For fall, luxe was key and color played a powerful role, as with a lavender jacket and a mustard-colored skirt. There was even a hint of sexuality in this show, with skinny cutouts running down the front of a dress, showing a glimpse of skin.



Modern woman

Thakoon Panichgul said his inspiration for fall was the American painter Cy Twombly. This led him to create arty effects like fuchsia flowers on the electric blue background of the show's set. The designer was presumably trying to envision a modern woman who has both a soft and a hard side. The clothes were nice enough, but nothing in the collection defined a powerful style identity.



Victoria, Victoria Beckham

Victoria Beckham turns 40 this spring, although you would never guess it from looking at this young woman greeting her soccer star husband, David, and their four children. Her collections have grown up politely along with the kids. There was a touch of Céline in this season's tailored coats, which stood away from the body and fastened with thin gilded chains. But the silhouette did not seem quite right coming from a designer who started her career as a perky singer in the Spice Girls. Perhaps now that the designer has a young and quirky second line — Victoria, Victoria Beckham — she is taking the original collection a bit more seriously.There were some strong details visible from behind: a shower of pleats running down the back or a flurry of fabric balls swinging around the knees. How very couture! But Ms. Beckham's customers might like to see her collection a little more hot and a little less haute.❏







Duna auto chens ta obliga na Belgica

Brusselas, BELGICA-- Entrante 1 di maart automobilistanan na Belgica cu no duna chens por haya un boet di 55 Euro. Desde e fecha menciona e ta bira obligatorio. E decreto ta wordo publica diahuebs, asina a wordo anuncia diabierna.
Na Hulandes nan ta uza e terminologia "ritsen" cu ta significa segun turno drenta den un otro fila di auto na unda e caminda ta bira menos. Pa hopi automobilista e ta causa rabia ora un auto ta bin di mas patras y na final kier drenta entre e autonan. Sinembargo estudionan haci a demostra cu esaki ta e miho manera pa haci: sigui core te caminda e caminda a bira mas smal y despues drenta den e fila cu e caminda ta continua. E gobierno di Belgica ta spera di e forma aki e fluho di trafico ta bay miho y e fila di auto ta bira menos.❑



China lo no permiti caos na Korea



Peking, CHINA-- China lo move cielo y tera pa evita caos of hasta guera entre e Koreanonan. Esey e minister Chines di Asuntonan di Exterior, Wang Yi, a bisa diabierna durante e bishita di su colega Americano John Kerry.
"China seriamente ta trahando riba e cos aki", Wang a bisa. "Nos no ta solamente expresa nos preocupacion pero tambe nos lo actua si ta necesario".
Entre e dos mandatarionan di e dos poder mundial Kerry a haci un yamada na China pa haci mas di su banda pa tene Noord Korea bou vigilancia. E pais comunista e ultimo lunanan a causa intrankilidad cu ehercicionan militar y gritonan di guera. Diabierna por cierto e pais a haci palabracion cu Zuid Korea pa permiti union di famia cu ta biba den ambos pais.❑

Grupo di homber ta comete abuso sexual

Antwerpen, BELGICA-- Dos mucha muhe di 15 y 16 aña a wordo abusa sexualmente pa un grupo di homber. E mucha muhenan a haci palabracion cu tres mucha homber cu nan a conoce pa medio di Facebook.
Nan a wordo busca na Antwerpen den auto pa wordo hiba na un cas na Willebroek. Biter tabata core manera awa. Mas laat mas mucha homber a abusa sexualmente di e mucha muhenan, esey e corant di Belgica Gazet van Antwerpen a anuncia. E victimanan a wordo hiba bek Antwerpen pe abusado nan mes. Na Antwerpen e mucha muhenan a avisa amigonan. Pa medio di Facebook cuater abusado a wordo identifica: dos homber di 20 aña, un di 25 aña y un menor di edad di 16 aña. E abusado nan a wordo aresta.❑

Sopi di 'yerba malo'

Homs, SIRIA-- E situacion na Siria ta hopi malo. Pa cuminda hasta e berde memey di e piedranan ta wordo uza pa traha sopi. Esey e pastoor Hulandes Frans van der Lugt, cu ta biba na Siria, a bisa.
Aunke cu den e ciudad ocupa Homs, de bes en cuando un truck ta trece cuminda, asina mes e situacion ta hopi preta, segun Van der Lugt.
"Nos ta come mainta algo di oleifi. Despues nos ta corta poco yerba cu ta crece memey di e piedranan y nos ta traha sopi pa merdia y anochi nos ta wak atrobe kico nos por haya."
Na Homs Van der Lugt ta asisti hendenan cu limitacion.❑

ARUBA CAISO & SOCA Monarch® 2014

TICKETS AVAILABLE AT ALL LOTTO RETAILERS



PRE FINALS: February 11, 12 & 13 DOORS OPEN 6PM

FINALS: February 15 DOORS OPEN 6PM

LOCATION: CARNIVAL VILLAGE, SAN NICOLAS
LOCAL FOOD, BBQ'S AND BARS

Every night LIVE raffle
Fabulous prizes!



TICKETS AFL. 20.00



TICKETS AFL. 40.00















A Purple Entertainment Group production.



Oro den Super Combo



Lesa pagina B5

Estrella ta gana Riverplate



Lesa pagina B2

Cambio di orario di les



Lesa pagina B3

BON DIA Aruba

Celebracion di grandioso 80 aña di RCA

ORANJESTAD - Directiva di sv RCA ta extende un cordial invitacion na tur su hungadonan di 18 aña bay ariba, coachnan, lidernan, boluntarionan, sponsornan, ex hungadonan di hoofdklasse, ex miembronan di directiva, ex miembronan di staf tecnico, baluartenan, miembro nan di Ban Topa, miembro nan di directiva di Inter y tur otro persona cerca na e legendario organisacion tricolor pa un santo sacrificio di Misa, cu lo tuma luga awe diasabra dia 15 di februari pa 6'or y mey di atardi na RCA Arena. Ta pidi tur hende yega trempan y e trahe ta formal. Despues di Misa lo sigui cu presentacion di e buki hubileo 80 aña y animacion di "Companashi Boy" di Etty Toppenberg. Di antemano directiva ta informa cu diadomingo dia 23 di maart lo bira un dia super grandi na RCA, for di mainta trempan lo organisa "John Merryweather's Mini World Cup", unda mucha nan bou 10 aña lo competi cu otro den futbol representando tur e Pais nan den mundial. Lo bay tin un torneo di beach tennis pa nos hungadonan di 11 aña bay ariba. Pa 4'or di atardi lo habri inscripcion pa e ya popular "Powerade 10K Run y 5.5K Funwalk" cu ta sali for di RCA y yega bek RCA. Lo bay tin animacion musical, warm-up Zumba, premio nan cash pa coredonan y hopi premio. SV RCA den 2014 lo celebra tur luna cu diferente actividad.❑



Den Liga Hubenil di AVB Estrella ta gana Riverplate



ORANJESTAD - E campeonato di liga Hubenil di AVB ta den full swing. Tur diahuebs e futuro hungadonan di division di honor Aruba ta midi forsa contra otro riba diferente tereno rond Aruba. Na Papilon y den un wega cu shete gol, e naranjadanan di Santa Cruz, Estrella ta bin gana e ekipo di Playa Pabou, Riverplate cu e score di 4-3. Dos hungado ta tuma tur e golnan di Estrella na nan encargo unda Liomar Croes ta anota dos y ta laga Duncan Humoet anota e otro dos golnan. E tricolor nan di Solito, RCA no ta lepia y tambe ta gana FC San Nicolas cu e score di 2-0. E golnan tricolor a wordo anota pa Carlos Caicedo y Joel Rodriguez. Den e ultimo partido e muchanan di Angochi, Caravel ta sorprende e amariyonan di Dakota y ta gana nan cu e score di 3-1, e unico gol di Dakota a ser anota pa Cesar Vasquez.❑









Invitacion pa e programa Fit Teens

ORANJESTAD - E programa "Fit Teens" ta dirigi pa fomenta movecion y alimento cerca hobennan di eerste y tweede klas di enseñanza avansa (Ciclo Basico).

Concreto ta e meta principal di "Fit Teens" cu durante y despues di e programa, e hobennan ta participa na e norma di 60 minuut di movecion pa dia y di e manera ey come mas saludabel.

E meta aki por wordo alcansa na hopi manera, por ehempel pa haci mas uzo di transporte activo, move (mas) den oranan liber of participa (mas) na deporte. Pa esaki, e hobennan mester:

1. Bira mas consciente di su propio comportacion di movecion, custumbernan di come y e consecuencianan di esaki.
2. Bira mas motiva pa move y haci escogencianan mas saludabel.
3. tin e destresa pa move mas.
4. sa unda nan por move.
5. Impone un meta concreto pa bay move mas.
6. Hinca un plan den otro pa alcansa e meta di movecion.
7. Monitoria nan propio comportacion.
8. Ahusta eventualmente nan meta.



Fit Teens planning:

E planning lo tuma luga for di dia 19 di februari te cu dia 21 di mei 2014 y ta consisti di 12 les, un biaha pa siman riba diaranson. E lesnan tin un duracion di 2'or di merdia te cu 4'or di atardi bao di guia di un dietista y un lifestyle coach.

Kico nan ta bay haci?

Pa medio di un presentacion, informacion, tareanan den grupo y movecion nan lo bay siña: Kico un estilo di bida saludabel ta contene. Con por hinca un cuminda saludabel den otro. Con pa traha hapjes/snacks saludabel. Move mas. Traha mas hunto. Para mas positivo den bida. Motiva nan mes y keda activo.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:
Pamela na 5822005 of 5939629, e-mail: pamenfam@hotmail.com.
Ebrina na 5224297 of whatsapp Ebrina na 5650244, e-mail: Ebrina.curet@aruba.gov.aw
Joël 5824987 of whatsapp Joel na 5940507, e-mail joelmartijn@hotmail.com.❑



Cambio di orario di les pa awe diasabra dia 15 di februari 2014

ORANJESTAD – Scol di natacion Ban progresa ta participa na tur su miembronan cu awe diasabra dia 15 di februari. E orario di les lo ta otro cu esun di custumber. Esaki ta pa motibonan for di nan alcance, esta un competencia di landamento. E orarionan di e lesnan ta lo siguiente: 1'or pa 2'or di merdia pa categoria adulto y esunnan cu tin diploma C te cu F, 2'or pa 3'or di atardi pa esunnan cu tin diploma A, B, principiante y avansa.

Scol di natacion Ban progresa ta pidi nan sincero disculpa pa e inconveniencia aki. ❑

Go Fast Cycling Team ta cla pa haci su donacion na Stichting Mi Por

ORANJESTAD - Den luna di maart 2014, Go Fast Cycling Team ta bay haci entrega oficial di su donacion na Stichting Mi Por. E iniciativa pa recauda fondo pa Stichting Mi Por a bini for di "Run for Charity", cu durante aña 2013 a haci varios actividad pa yega na e meta pa cumpra un van pa transporta muchanan deshabilita. Un di e actividadnan cu a yuda yega na e meta, ta e careda "Go Fast-CMB Off-Road Adventure Race" na mei 2013, cu a wordo organisa en conhunto cu "Run for Charity". Go Fast Cycling Team a pone e fondonan recauda na inscripcion y e fondonan cu Go Fast Cycling Team ta ricibi di su patrocinado Go Fast Energy di Aruba Trading NV, disponibel pa un proposito mas significativo. Awe Go Fast Cycling Team tin nan cheque simbolico den nan man cu ta na balor di dos mil shete cien y nobenta florin (Afl. 2790,-). Un suma cu e team ta orguyoso por ta orguyoso di duna como donacion, mirando e importancia pa yuda y duna bek na comunidad, aportando na un bon causa pa e muchanan deshabilita cu stichting Mi Por ta yuda.❑



BON DIA Aruba

E di dos medaya di oro pa Cologna na Sochi

SOCHI, RUSIA – Langlaufer Dario Cologna a gana diabierna su di dos medaya di oro na e Weganan Olimpico na Sochi.

E Suiso tabata esun di mas rapido den e careda di 15 kilometer estilo clasico riba ski. Cologa tabata 28 seconde mas rapido cu e number do Johan Olsson di Zweden.

Daniel Richardsson tambe di Zweden a gana brons. Langlaufer diadomingo caba a gana medaya di oro den skiatlon, un torneo di 15 kilometer den estilo clasico, sigui pa 15 kilometer den estilo liber. Cologna den e Olimpiada anterior na Vancouver a gana oro na e torneo 15 kilometer estilo liber. Na november el a wordo opera na su tobiyo enkel y ta te cu siman pasa el a ski su prome torneo pa e copa mundial.❑





Domracheva ta gana su di dos medaya di oro na Sochi







Quesiyo

Ingredientenan:

- 1 Bleki lechi condens grandi
- 4 webo
- 1 boter di brandy chiquito
- 2 telep di viniya
- 4 cuchara di suco

Preparacion:

Pone e cuater cushara di suco den un paila riba un candela mediano lagando e suco kima y bira un tiki bruin. Despues cu e suco kima y bira bruin ta pasa esaki over den un pyrex den cua ta bai ta bai traha e quesillo.
Laga e stropi aki fria mientras ta sigui cu e demas cosnan pa preparacion dje quesillo. Pone un paila na candela cu poco awa herbe pa despues por usa esaki ora di pase e quesillo pa baño maria. Den un conchi ta bai e kauter webonan bon y despues ta agrega e mitar bleki lechi condens y un poco awa. Bati esakinan bon y despues agrega e vaniya y tambe e brandy. Ora cu caba di batinan tur bon den otro, ta pasa esaki den pyrex. Tapa e pyrex cu pida foil y despues pone esaki den un plancha mas grandi cu e awa herebe.
Hinka e planchi cu e pyrex den dje den forno na un temperatura di 300 grado pa 45 minuut of te ora cu e quesillo mara bon. Despues cu saca e quesillo ta laga esaki fria bon prome cu kinke den frigidair.
Mester sirbi e quesillo bon friu. Por dorna esaki cu pida cheri cora y tambe un pida blachi di menta.

Bon Appetit!



KRASNAYA POLYANA, RUSIA – Darya Domracheva tabata invicto den ski ayera y a bay cu su di dos medaya di oro den e weganan olimpico na Sochi. E biaha aki e no tabata e unico Rusiano riba e podium. Hunto cu Nadezha Skardino cu a bay cu e medaya di brons den e categoria di 15 kilometer individual di hende muhe. Tabata prome biaha cu dos atleta di e pais Oost-Europa, ta medaya den e mesun evento di Winter. "Tabata mi soño semper di por ta riba e podium hunto cu Darya y awo e soño ey a bira realidad", Skardino a bisa. Domracheva a faya un blanco, e di cuater den su prome buelta di tiramento, pero facilmente el a supera esaki pa un victoria confortabel. Domracheva, kende a gana e careda di 12.5 K tres dia pasa, a caba den 43 minuut y 19.6 seconde y lo a gana aunke cu si el a faya un blanco mas. Asina bon e tabata ta!❑

Oro den disciplina di super combo





Krasnaya Polyana, RUSIA - Pa Sandro Viletta un gran triunfo medaya di oro Olimpico, mientras pa Ivica Kostelic e tabata e mesun medaya Olimpico bieu di plata.

Violetta a tuma bentaha diabierna den e disciplina super combina pa gana e faborito Ivica Kostelic. “Mi no a spera di gana”, Viletta a bisa, e velocidad di su careda a wordo baha pa problema di lomba. “Mi sa cu mi por ski lihe. Mi a gusta e sneeuw y esaki tabata mi oportunidad”.

Esaki tabata e unico disciplina pa cual Viletta a bin Sochi. Awor e ta bay cas cu medaya di ora rond di su nek. “Den super combina bo nunca sa kico ta posibel”, Viletta a bisa.

Mi a pensa cu ta posibel pa mi subi e pedestal, pero bo mester tin un dia perfecto”. Ora e careda a caba, Viletta tabata hari di horea pa horea.



Viletta di 28 aña a yega di gana un solo Copa Mundial den su carera, un super G na Beaver Creek, Colombia na december 2011.

Su miho resultado di super combina tabata na Wengan, Suisa luna pasa na unda el a sali di cuatro luga. Kostelic tabata na di dos luga tambe



den slalom na 2010 na e Weganan di Vancouver y el a bira e prome homber cu cuater medaya di plata Olimpico den ski. Kostelic su ruman muhe mas jong, Janica a gana cuater medaya di oro y dos di plata na 2002 y 2006.

Desde cu el a retira na 2007, Janica tabata coach su ruman homber. “Esaki ta di 10 medaya Olimpico den nos famia, y e echo aki ta haci mi hopi orguyoso”, Kostelic a bisa.❑



Prome Parada!

Lesa pagina B7

Ken ta bay cu e titulo?



Lesa pagina B8

Duro y loco!



Lesa pagina B10

Reunion!



Lesa pagina B16

ALEGRIA y Fantasia

Alegria y Fantasia

Lista di Grupo Parada Mucha San Nicolas 2014		Thema	Banda	Participante	Piesanan
Apertura			TBS Brassband		
		Bar SAC			
Grupo Nr: 1	Don Flip Carnaval Group	Fiestanan di Carnaval	D-Licious	400	4 roadpiece - 3 seccion - 2 carosa
Grupo Nr: 2	Baby Champagne	World Disney Magical	Tsunami	300	5 roadpiece - 1 carosa
Grupo Nr: 3	Deja Kids	Celebration	XC-Lanz	100	1 carosa
	Banda cu ganadornan Calypso y Roadmarch Inf-Hub				
Grupo Nr: 4	Jolly / Wizz Kids	Shine Bright Like a Diamond	Claudius & Oreo	250	4 roadpiece - 1 carosa
Grupo Nr: 5	Little Groovers	12 luna den bida di un mucha na Aruba	Le Groove	109	4 roadpiece - 1 carosa
Grupo Nr: 6	TOB	Bonochi Drumi Dushi	Youth X-Treme Upgrade Music	250	6 roadpiece - 3 carosa
Last Lap			BMW		
				1409	









BON DIA Aruba



Cu un total di 13 banda musical

E anochi final di Caiso & Soca Monarch lo ta explosivo

ORANJESTAD- Diasabra anochi pa 8 or en punto e



anochi final di Aruba Caiso & Soca Monarch lo tuma luga den Carnival Village. Despues cu diahuebs anochi e ultimo banda a participa a dura un mey ora pa saca e resultado di 25 soca y 10 Caiso cu ta pasa pa e anochi final.

Tur fanatico ta wordo invita pa t'ey trempan mirando cu lo bay trek lot pa 7 or di anochi di diasabra mes, es decir bo banda preferi por ta e prome



banda pa subi escenario.

E clasificadonan pa banda Duro ta Mighty Campo. Pa Dushi Band a clasifica Lord Cachete, Caiso Teddy y Mighty Dancer.

Pa Impak Band a clasifica Breaka. Pa Le Groove Pink Diamond, Blacky, Diamond Chip y Lady Amazon. Pa loke ta trata NBO tin Lady V, Valentino King, Dancing Queen y The Baron. Pa e banda OREO tin Lady Mezzo, Mighty Talent y Mighty Talent Jr. Pa Paraketo a clasifica Jaws. Pa e banda Perfect Sound Queen Noush a clasifica. E banda Tsunami a logra di clasifica cu Dr. Steeve y Mighty Ninja.

E banda XC-Lanz Band a bay final cu The Commissioner. Youth Xtreme ta bay cu Kempi, Razon Sharp y 101. Zeta Band ta clasifica cu Mighty Tattoo. Upgrade Music cu King Jeon y Ritmo Real.

Importante pa menciona cu durante e evento lo bay tin hopi premionan grandi cu lo wordo reparti pa tur presente. Entre otro biahenan pa por bay mira wega di Mayor League Baseball na Merca.

Entrada pa e festival ta obtenibel na tur 195 rebendedo di Lotto pa solamente 40 florin.Ta trata aki di e evento musical mas grandi di Aruba y ta invita Aruba completo pa duna e contribucion pa ta presente. Un total di 13 banda musical lo ta riba e scenario.

Campaña di SMS pa vota pa cantante di Caiso & Soca Monarch ta pa stimula e popularidad di e cantantenan y ta pa yuda MUSICA

MUSICA a lanta cu hopi gana pa stimula e cantantenan local principalmente durante e temporada di Carnaval, sinembargo Musica tin plannan hopi ambicioso y grandi pa futuro. Den cuadro di esaki como parti di e Calypso & Caiso Monarch a obtene un "shortcode number" cual nan lo por uza henter aña pa otro actividadnan den futuro pa yuda e organisacion nobo aki di musico Arubano.





A habri SMS voting pa asina tur hende por vota pa nan cantante preferi.
Pa vota mester manda e SMS pa shortcode 7622 y ta costa Afl.1,50 pa cada SMS.

<u>SMS Code di Cantantenan cu a clasifica</u>

Mighty Campo : 321
Lord Cachete:365
Caiso Teddy: 366
Mighty Dancer. 368
Breaka: 372
Pink Diamond: 331
Blacky: 333
Diamond Chip 338
T-Money: 339
Lady Amazon: 342
Lady V: 352
Valentino King: 358
Dancing Queen 353
The Baron:354
Lady Mezzo : 375,
Mighty Talent : 376
Mighty Talent Jr. : 377
Lord Skinny: 324
Dr Boa: 327
Jaws: 403.
King Jeon: 314
King Freddy: 318
Queen Noush: 343
Dr. Steeve: 308
Mighty Ninja: 381.
The Commissioner : 398.
Kempi 406,
Razon Sharp: 407
101: 409.
Mighty Tattoo:393



Pa loke tur cos cu ta encera e SMS, esaki a wordo comunica y splica na tur musico cu a atende e reunionnan di musica.

MUSICA ta gradici tur sponsor, cu ta haci tanto e parti financiero y tecnico posibel, pasobra sin nan, nos no por celebra un dushi Aruba su Carnaval 60.

Un Danki na Setar NV, Heineken, Lotto, Aruba Bank, ATA, Insel Air y Gobierno di Aruba❑



Conhuntamente cu Bright Bakery

AFAS Software Caribbean ta contribui na nos comunidad



ORANJESTAD- Durante e lansamento di nan campaña di Profit+2014, AFAS Software Caribbean conhuntamente cu Bright Bakery a haci un donacion en total di AWg.10.000,- na dos diferente organisacion social: Edmund Harms Foundation y Animal Rights Aruba Foundation. Cada organisacion a ricibi Awg. 5.000,-. Riba e potret por mira imagennan na momento cu haci entrega di e chequenan.❑



BON DIA Aruba

ALEGRIA y Fantasia

Alegria y Fantasia

Mighty Campo

Meta Social Club cu Banda Duro…dos palabra: LOCO LOCO





ORANJESTAD - Maicky Oliva, kende ta conoci den mundo di musica Carnavalesco na Aruba como Mighty Campo cu un entusiasmo contagioso ta splica tocante e banda Duro su participacion hunto cu Meta Social Club na Carnaval 60. Pa e celebracion di e aniversario di diamanta di Aruba su Carnaval, Meta Social Club a decidi cu esaki ta e momento pa nan como empleadonan di MetaCorp bay "all out" den Carnaval. Nan prome salida tabata fenomenal y nan a capta tur atencion.

Preparando pa e paradanan tambe Meta Social Club poco poco a bin ta revela tur nan disfraznan super fabuloso y luhoso, pero aunke nan ta teniendo nan roadpiece nan y carosa un poco scondi, e "buzz" tocante con luhoso y bunita nan ta kedando por wordo scucha caba.

Pa loke ta musica, ademas di e banda Duro, Meta Social Club ta conta cu N-Fusion y ta full cla pa brinda nan 2000 participantenan un experiencia unico di Carnaval.

Mighty Campo a bisa na harimento cu ta dos palabra e mester pa splica e combinacion di Duro, Meta Social Club y Carnaval, esta LOCO LOCO! Un locura di bon musica, pero principalmente un bon variacion di musica ta loke e banda aki tin prepara.

E cantante ta hopi orguyoso y satisfecho cu Meta Social Club a acerca e banda, como cu e toca nan aki ta cerca di cas, cerca di su curason, como cu e ta miembro di e gran famia di MetaCorp. Sin mas, e ta un placer pa e toca pa su coleganan.

Pa e banda Duro, Carnaval a cuminsa riba bon pia y Duro ta gradici comunidad pa e acogida cu nan produccion promocional a ricibi caba.

Ademas di un variedad grandi di musica, por spera un trailer unico, cu un efecto di discoteca y tremendo zonido. E miho descripcion, segun



Mighty Campo, ta HD – Hopi Duro, powered by HP – High Performance, cual a resulta e combinacion perfecto. Mighty Campo ta invita tur hende cu ta buscando un grupo hopi anima y cu bon musica pa uni na dje pa Carnaval 60, pa haci di esaki un Carnaval extra special cu Meta Social Club. Lidernan di e grupo a splica cu tin algun cupo ainda pa tur cuater parada y ta ofreciendo for di cuminsamento di nan inscripcion diferente pakete pa participantenan registra pa e parada(nan) – sea uno of tur cuater y den dia of anochi – cu nan ta desea. E sede di Meta Social Club ta ubica banda di Ritz riba L.G. Smith Boulevard, den e mesun edificio di Balashi Cash & Carry. "Bo kier ta aden!" Mighty Campo a comenta.❑

Celebra Carnaval 60 cu e Rey

Burger King ta lansa su promocion di T-shirt di Carnaval

ORANJESTAD- E aña aki ta nos Carnaval 60 y Burger King Aruba sigur kier ta parti di e momento special aki. Cuminsando cu e promocion di Carnaval T-shirts pa asina un y tur por tin su Burger King Carnaval 60 T-shirt. E diseño ta uno alegre y cu nos por mira e burger di tur burgers gozando di Aruba su Carnaval cu ta e Whopper. E promocion ta na tur tres restaurant di Burger King cu ta na San Nicolas, Oranjestad y Arawak Gardens. E promocion ta; cu cada compra di Afl. 25, - bo ta ricibi un T-shirt Gratis. (tanten cu tin den stock). Esaki por ta cualkier combinacion di Meals of productonan di Burger King cu sera un total di Afl. 25,-. Nos ta invita bo pa pasa awe mes y haci bo order na balor di Afl. 25,- florin na Burger King y ricbi bo Carnaval T-shirt. Celebra Carnaval 60 cu Burger King!❑



Islands Best Windows & Doors ta haci donacion di bentana nobo pa Centro Sonrisa y Cafe Trampolin



ORANJESTAD – Comunitarismo ta un idea caminda pueblo ta duna un man pa haci e comunidad uno mas miho pa un y tur por biba den dje. Boluntarionan ta forma un parti importante di e ideal di comunitario. Pero di otro banda tin hopi companianan rond di Aruba tambe ta sinti e importancia di responsabilidad social aki y ta duna un man na esunnan di menos recurso of yuda mantene bon iniciativanan den nos comunidad. Tipo di iniciativanan for di sector comercial ta iniciativanan di admira, mirando cu sociedad ta haya bek for di e mesun comerciantenan cu nan ta sostene.

Despues di a haya un presentacion, hunto cu Prome Minister Mike Eman di e operacion y trabounan di Centro SONRISA, General Manager di Island's Best Windows & Doors John Candelaria, a haya hopi importante cu nan tambe por duna nan aporte na e centro importante aki pa nos comunidad. El a compromete su mes y e compania pa sponsor e bentananan nobo pa e facilidadnan di Centro SONRISA situa na Pavia.

Sr. Candelaria den su declaracion a bisa cu e compania kier "apoya obranan cu nos ta sinti ta haci un diferencia den nos comunidad". Nan ta impresiona cu e trabou di Asociacion di Mayornan di Centro SONRISA y a keda masha impresiona tur kico nan ta haciendo pa e grupo special di comunidad. No solamente na e centro SONRISA pero tambe na Cafe Trampolin pa Trabou, unda cu e grupo ta haya chens pa drenta y interactua cu sociedad. "Esaki nos kier forma parti di dje y p'esey nos ta haci donacion di bentana pa nan facilidadnan ta mas sigur. E bentananan cu tin actualmente, ta bieu y por ta peligroso tambe pa e grupo special.

Sr. Candelaria ta haci un apelacion na tur comerciante y ciudadanonan comun y coriente uni pa duna un man na otronan. "Si nos tur kier pa Aruba bay dilanti, nos tur tin cu yuda otro. Nos tur tin algo pa ofrece, cualkier tipo di material y nos no tin algo pa ofrece, e tempo cu por duna como boluntario ta di balor," el a duna di conoce.❑

Dennis y Jamie Pedinoff honra como bishitante distingui na Aruba Westin Resort





ORANJESTAD – Recientemente ATA (Aruba Tourism Authority) a duna Honor na e pareha Dennis y Jamie Pedinoff cu a bishita Aruba pa añanan largo. E bishitantenan aki a haci Aruba bira nan destinacion turistico. Pa esaki ATA a honra e personanan aki y ta yama nan tur un danki di curason pa a scoge Aruba como e "One Happy Island" y nan destinacion turistico y di vacacion. E pareha ta huespednan fiel di Aruba Westin Resort y ta gusta nos isla, clima y e hospitalidad Arubano. Nan ta gusta topa cu hendenan nobo tur aña y empleadonan di Aruba Westin, manera Sr. Frank Bermudes.
Certificado a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel di Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Sonia Bryson, Sra. Esther Weeda y miembronan di Westin Resort.❑



BON DIA Aruba



"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

A fayece tragicamente:



Generoso Mathias Maduro

Mihor conoci como: "Chas "
***2-7-1957 †12-2-2014**

Na nomber di su:

Rumannan: Mario (Mai) Maduro
Cosma (Mary) Maduro
Siseta (Sita) y Maximiliano (Max) Bareño
Filomena (Lena) y Edwin (Puppu) Tromp

Sobrino y sobrinanan:
Anouska y Maikel Rasmijn y yiunan
Dayanaza y Clarence Geerman y yiu na Hulanda
Giovanny na Hulanda
Rudy Maduro
Angeline y Marcio Pinto y yiunan na Hulanda
Maritza y Paul Wong y yiunan
Vanessa Bareño y Philippe Hese y yiunan
Suhail y Eusebio (Esy) Kelly y yiunan
Urwin (Wienchi) Tromp
Sayenne Tromp y Joshua y yiu

Tanta y omonan:
Sra. Vda. Pancracia (Cacha) Franken y famia
Maria y Juan Maduro y famia
Cerilio (Hin) y Sophia Maduro y famia
Ursulita Maduro
Eusebio (Chibito) y Imelda Maduro y famia
Reinaldo (Chomai) Gordiana Maduro y famia
Sira Maduro na Hulanda

Primo y primanan, amigo y conocirnan, bisiñanan

Madrina: Maria Maduro
Padrino: Juan Maduro

famia:
Maduro, Bareño, Tromp, Rasmijn, Franken, Wong, Perez, Kelly, Pinto, Hese, Ridderstap, Boekhoudt, Krozendijk, Kock, Havertong, Vrolijk, Geerman, Coffie, Gomez, Fuentes, Ras ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma luga diasabra 15 di februari pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos tata, welo y ruman:



Jozef Hendrik Hondong

Vuido di Louisa Hondong-de Cuba
mihor conoci como: "Joep"
Naci: 05-09-1929
Muri: 11-02-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



With deep sympathy, we announce the death of :



Honorata Policarpio

Date and time of the funeral will be announced later.

Condolence address: The Olive Tree Funeral HomeCumana Friday, February 14th, 2014 from 7 to 10 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza

Despues di un enfermedad basta largo a bai drumi den brasa di Señor:



Sr. Johan Damasco Loefstop

mihor conocí como Damasco of Dama

Na nomber di su Señora stima: Maria Loefstop-Croes
Yiunan:
Marisela y Orlando Rojas-Loefstop
Urwin Loefstop
Anthony Loefstop
Sharitza y Reynold Semerel
Hilario (Hairo) Loefstop y Marlene Wolf

Su mayornan:
†Gregorio & †Enriqueta Loefstop-Lampe

Su suegronan :
†Alejandro & Catharina Croes-Werleman

Nieto (a) nan stima:
Orlando Rojas na Hulanda, Geomar y Jason Rojas,
Lee-Kay Loefstop,
Terrance y Kaythleen Semerel, Aiden Loefstop

Mescos cu nieta:
Xianthely Boekhoudt

Rumannan:
†Maria y +Nadi Croes y famia
Sra. Vda Ana Croes y famia
Sita y Gabriel Croes y famia
Mena y Cholin Erasmus y famia
Leonardo y Alcida Loefstop y famia
Inchi y Everaldo De Cuba y famia
Etlien Loefstop y famia

Swa y Cuñanan:
Sra. Vda Irena Ras-Croes y famia
Diego & Filomena Croes y famia
Imelda & Florencio Lacle-Croes y famia
Deta Croes y famia
Greta & Rudi Rijke-Croes y famia
Frenk Croes
Christina Croes y famia

Mama di nieta:
Omaira Quandt
Ex nuera:
Mireya Hernandez
Amigonan di cas:
Ruby
Nic De Mey, Andresito Hoek, (Mucho hopi pa menciona)
Bon amiga di cas:Maria Wernet y famia

Ayudante:
Sabina Croes y famia
Subrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan, conocirnan, bisiñanan, Ex coleganan di VAD, y demas famia:
Loefstop, Lampe, Croes, Rojas-Prince, Semerel, Wolf, Erasmus, Rasmijn, De Cuba, Ras, Lacle, Simon, Rijke, Paula, Wernet, Anthony,Quandt, Schwengle, Kock, Werleman
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 15 februari 2014 for di 9'or pa 10:30 di mainta na cas Paradera 71-B y despues saliendo pa Misa Pastoor Kranwinkel pa un response y despues pa santana catolico di Paradera.

Adres pa condolencia: Paradera # 71-B, di 7:00 - 9:00 di anochi.
NOS DISCULPA SI ACASO DEN NOS DOLOR NOS POR A LUBDA ALGUN PERSONA OF FAMIA.

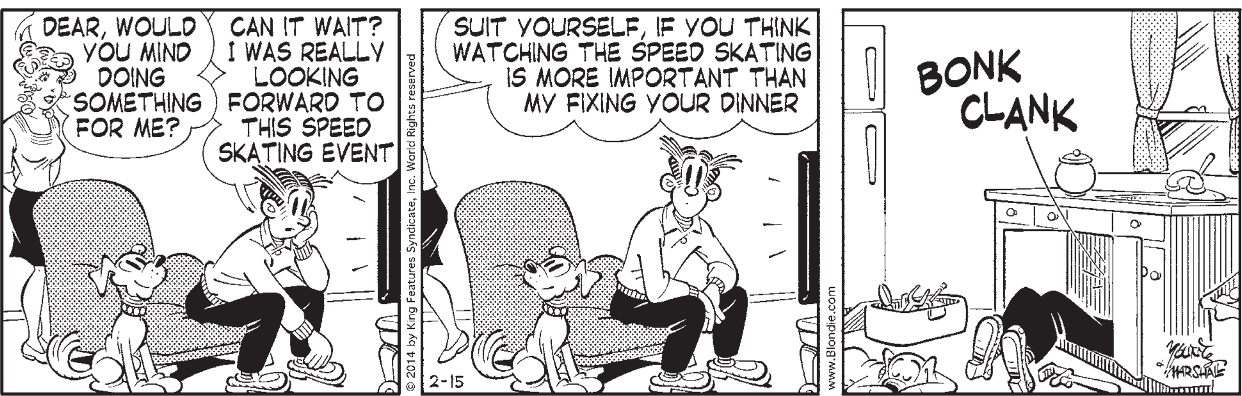
Mutts



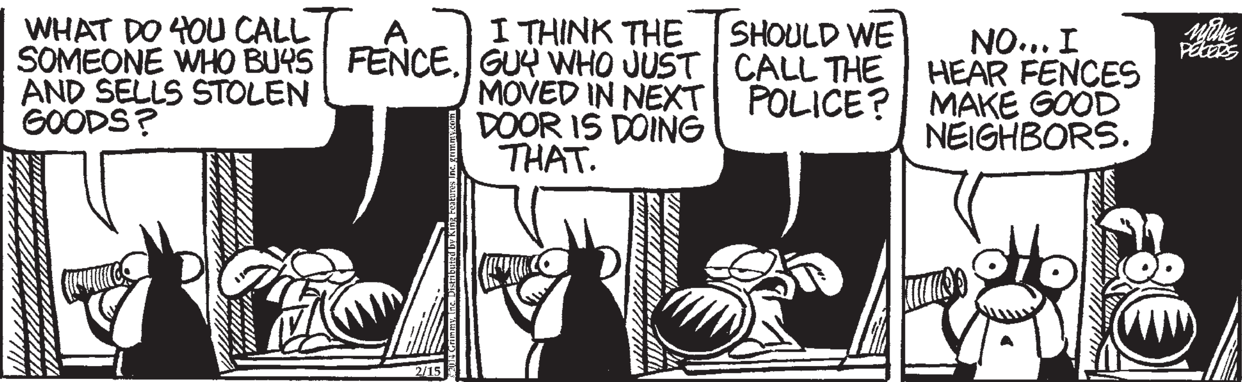
6 Chix



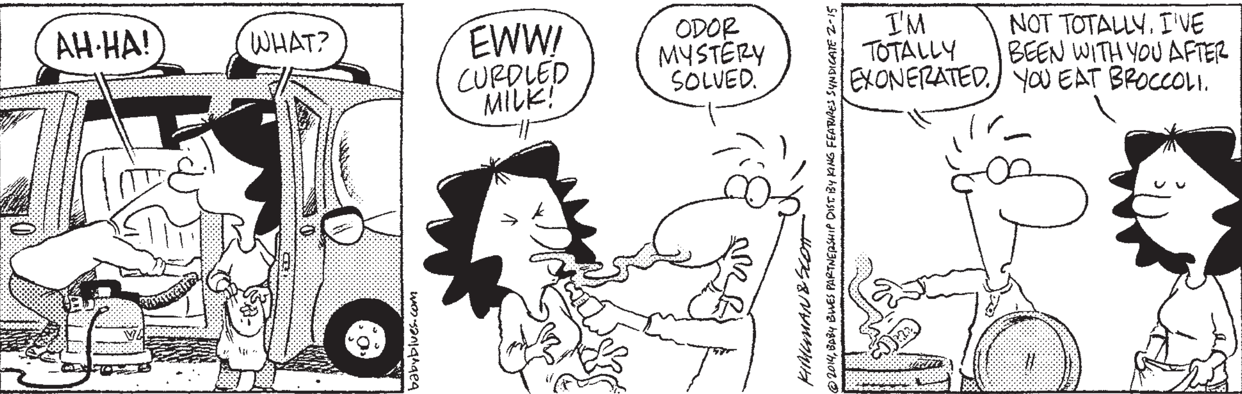
Blondie



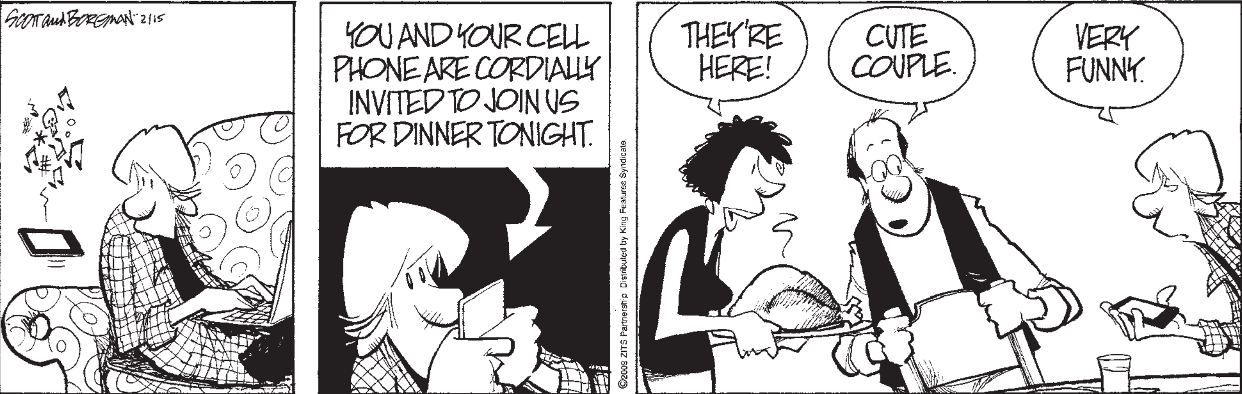
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

7	6						2	8
		3				1		
	4		1		5		6	
8				1				9
2				8				7
	8		7		4		5	
		6				9		
3	5						7	6

Difficulty Level ★★★★ 2/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	6	1	9	5	4	8	7	3
8	3	9	7	6	2	4	5	1
5	4	7	1	3	8	2	9	6
6	5	4	8	1	3	7	2	9
3	9	2	6	4	7	1	8	5
7	1	8	2	9	5	6	3	4
1	8	6	5	7	9	3	4	2
9	2	3	4	8	1	5	6	7
4	7	5	3	2	6	9	1	8

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 2/15/14

ACROSS
1 Very excited
5 TV's Paula __
10 Killed
14 Fall forecast
15 Camel's smaller cousin
16 Hired vehicle
17 Lab rat's labyrinth
18 Adam's apples
19 Passionate
20 Mrs. Roosevelt
22 Quarantine
24 Teriyaki sauce
25 Lying facedown
26 Cook's wear
29 Wrath
30 Abraham's son
34 Night light
35 Bullring cry
36 Boy wizard Harry __
37 Shoot carefully
38 Add sugar to
40 Lyricist __ Gershwin
41 Tries to pass unnoticed
43 Eggy drink
44 Cut coupons
45 Took illegally
46 Two or three
47 Spreads for fancy crackers
48 Two-footed animal
50 Chicago athlete
51 Stash of weapons
54 Madman
58 Grizzly, for one
59 More pleasant
61 Attorney General Janet
62 Dryer residue
63 Small flies
64 Sups
65 Stops
66 Good judgment
67 Horse's gait

DOWN
1 Highest point
2 Ambition; aim
3 Seep out
4 Portrayer of Ralph Kramden
5 Metal mixture
6 Make indistinct
7 Water barrier
8 Baseball official
9 Cowboy's rope
10 Least fresh
11 Etna's output
12 Door going out
13 Broad
21 Prefix for profit or fat
23 Chili dog topper, perhaps
25 Spent too long before a mirror
26 Pile up
27 Beside the __; irrelevant
28 "__ and Juliet"
29 Suffix for text or percent
31 Leaning
32 Eagle's nest
33 Casino game
35 Cries from a flu shot clinic
36 Nickname for Margaret
38 Coil of yarn
39 Disabled car's need
42 Einstein and his namesakes
44 Hit musical for Liza Minnelli
46 Tabby or tiger
47 Play on words
49 Hunger pains
50 Witch's spell
51 Up to the task
52 Harness strap
53 Make smooth
54 "Why don't we!"
55 Rip
56 5 __ 10 is 2
57 Expense
60 Tin container

Friday's Puzzle Solved

P	U	T	■	■	R	A	I	L	S	■	I	N	T	O
A	T	O	P	■	E	E	R	I	E	■	M	O	A	N
L	A	T	E	■	A	R	O	M	A	■	B	O	L	L
■	H	E	A	D	L	I	N	E	S	■	I	N	K	Y
■	■	■	C	A	M	E	■	■	C	A	B	■	■	■
A	C	T	O	R	S	■	D	I	A	B	E	T	E	S
P	L	U	C	K	■	H	A	R	P	S	■	R	A	P
H	O	N	K	■	T	O	T	I	E	■	S	A	G	A
I	V	E	■	P	A	L	E	S	■	H	O	W	L	S
D	E	S	E	R	T	E	D	■	W	I	L	L	E	M
■	■	■	L	O	T	■	■	G	O	L	D	■	■	■
S	H	O	O	■	E	S	S	E	N	T	I	A	L	■
D	E	P	P	■	R	U	L	E	D	■	E	P	I	C
A	L	E	E	■	E	R	A	S	E	■	R	E	N	O
K	I	N	D	■	D	E	T	E	R	■	■	S	E	W

2/15/14

BON DIA Aruba

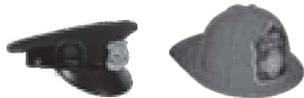
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

15 Feb. Dr. van Trigt
16 Feb. Dr. Velasquez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Eagle Tel: 587-9011
S. NICOLAS:Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Feb 16
Seabourn Pride
Norwegian Sun

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

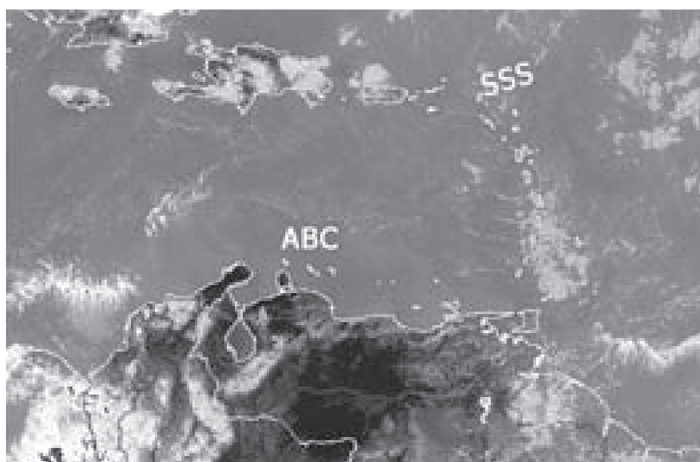
Melanie Wever a obtene e titulo maximo di 'Mejor Amazona' categoria 12-14 aña





ORANJESTAD -- Diadomingo ultimo tawata tin Feria di Equitacion Libertador Betico Croes na Villa FlorAlina. Nos Popular Amazona Melanie Wever a bataya duro entre 8 otro amazona di diferente rancho na Aruba durante e Feria Libertador Betico Croes aki y a logra un biaha mas obtene e titulo maximo di Mejor Amazona categoria 12-14 aña
Melanie Masha Pabien un biaha mas cu bo logro grandi aki, di parti di bo Mami y Papi y henter bo team di Rancho Las Piedras y tur bo Famia y Amistadnan y tambe di bo trainer Sr. Igor Kock. Nos ta orguyoso di bo!❑

Loke tempo ta Mustra



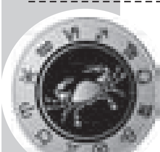
Tempo: Tempo lo ta levemente nubia y por lo general lo ta seco. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo ta sali 07:02 am y ta baha 06:47 pm.

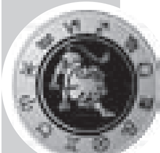
Biento: Fresco te fuerte di direccion oost cu averahe di 20 nudo y biento maximo di 32 nudo.
Situacion general:
Area di presion halto riba lama Atlantico ta keda domina y ta responsabel pa biento fresco te fuerte den fin di siman. De bes en cuando por pasa algun nubia cu ta trece awa cu por causa un yobida leve y breve. Principalmente den oranan di marduga pa mainta trempan. E cantidad di awasero no ta significante. Stof di Sahara por reduci visibilidad un tiki.
Condicion di lama: Olanan di lama lo for di direccion oost cu haltura di 6 te 9 pia. Tene cautela riba lama.❑


Aries
Duna amor un oportunidad fresco. Bo ta na drempel di un ciclo hopi significativo y carga di bon noticia pa bo. Combati momentonan laf cu bo originalidad. Numbernan p'awe: 16, 22, 31 y 45.


Tauro
Evita e exceso di dependencia emocional di parti di tercera persona. Un amigo cu ta pasando door di un problema sentimental, lo acerca bo pa sosten. Numbernan p'awe: 5, 11, 20 y 34.

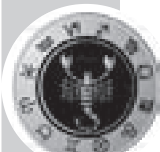

Geminis
No worry cu rumornan di hendenan cu ta haci redo. Sigui cu bo bida padilanti. Tin hopi movemento rond di bo, pero na e mesun momento algun rumor por altera bo. Numbernan p'awe: 6, 12, 21 y 35.


Cancer
Abstene bo mes den trece situacionnan cu ta compromete bo cu ya a wordo supera, dilanti. No wak patras, wak padilanti. Un actitud diferente lo complica bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 7, 13, 22 y 36.


Leo
Tin sorpresanan excitante y feliz den un actividad social. Bo ta den e ciclo di acontecimento inespera, principalmente durante e etapa aki cu ta combina cu energia di Luna. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 37.

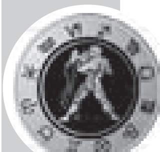

Virgo
Bo lenga por ta bo miho aliado of bo pio enemigo. Si bo ta sinti bo mes tenta den habri bo boca pa bisa algo cu bo no mester, miho bo keda keto, Virgo. Esey por causa dolor. Numbernan p'awe: 9, 15, 24 y 38.


Libra
Sigui bo gevoel y lo bo tin exito. Tur cos ta sorprendente awo, Librano. Ta posibel cu den e proximo dianan aki bo pasa dianan di vakantie, aunke cu e ta cortico. Numbernan p'awe: 10, 16, 25 y 39.


Scorpio
Bo futuro sentimental ta awo hopi cla. No perde e oportunidad na ocasion di un encuentro y intercambia telefon y datonan concreto. Bo futuro sentimental ta dilanti di bo. Numbernan p'awe: 11, 17, 26 y 40.


Sagitario
Lo bo tin resultadonan estupendo den bo cosnan. Situacionnan inespera? Trankilo Sagitariano. Si bo pone bo intuicion funciona, lo tin resultadonan extraordinario. Numbernan p'awe: 12, 18, 27 y 41.


Capricornio
Si tabata tin algo cierto, awo lo bo recupera e tereno perdi. Bo ta a punto di cuminsa cu un caminda largo cu lo yuda bo resalta riba tur hende. Numbernan p'awe: 13, 19, 28 y 42.


Aquario
No envolve bo mes den discusionnan steriel cu hendenan fanatico. Si algun hende ta acerca bo cu no ta capaz di rasona, no perde bo energia cu nan. Numbernan p'awe: 14, 20, 29 y 43.


Pisces
Esaki ta un siman carga di alegria y sorpresa. Bo ta na e momentonan aki di bo bida den loke nunca lo bo a pensa lo wordo materialisa y soñonan ta bira realidad. Numbernan p'awe: 15, 21, 30 y 44.

Jennifer De Jonge honra como bishitante distingui na Paradise Beach Villas



ORANJESTAD – Recientemente ATA (Aruba Tourism Authority) a duna Honor na Jennifer De Jonge di St. Catharines Ontario Canada cu a bishita Aruba pa añanan largo y ta un miembro fiel di Paradise Beach Villas. E bishitante aki a haci Aruba bira nan destinacion turistico.

Pa esaki ATA a honra e personanan aki y ta yama nan tur un danki di curason pa a scoge Aruba como e "One Happy Island" y nan destinacion turistico y di vacacion. ❑



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Gordura pa mata, si bo cumpra 15 saco nos ta entrega nan. Saco di 50lb pa Afl. 8,00
Tel: 564-4456

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA HUUR
Un oficina 114²m na Playa cu su baño y parkinglot.
Tel: 594-8842

TA BENDE
Mata di mispel, moringa, sorsaca, mango - machete (mango sin cabei) franse bloom, corianda y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Lavamano clear nobo Afl. 100,= pa cada uno, pa riba cabinet, wagner machine paint crew cu 2 pa verf Adfl. 450,=
Tel: 593-2952

TA BENDE
Un Airco marca Panasonic bon condicion 12.000Btu Prijs Afl. 225,=
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condicion Afl. 6000,= automatic
Tel: 594-4210

TA BENDE
Un Hyundai Accent nov 2011 color bronze, automatic, airco, manera nobo, masha poco (km) cori, bon condicion.
Pa mas informacion
Tel: 593-8862

TA BUSCA
Un kavel di Carnaval pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 640-7802

TA HUUR/FOR RENT
un Studio Apartment full muebla Afl.650 pa un persona incl. awa, coriente, gas, airco riba highway.
por drenta dia 9/2/14
Cel. 7418637

TA BENDE
Toyota Prius 2014 nobo color mandarin oraño, automatic, airco, wireless door key, 0km, Prijs negoshabel
Tel: 742-0662

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 hopi bon condition, garantia te cu 2015.
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Printer/copy and scanner machine. (3 in one) new Afl. 225,=
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Quadriser KYMCO 300, bon condicion, bon prijs un doño.
Tel: 594-9069 / 569-0125

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PORCH SALE
Diadomingo 9 di februari na Paradera 180 Banda di high way.
Pa mas informacion
Tel: 741-6705

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Tel: 560-7823

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 3GB Ram M. 24"Samsung monitor / tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo Prijs Afl. 2.300,=
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Piano Roland XP-80 bon condicion.
Prijs Afl. 1000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Un KIA Sorrento 2006 bon condicion, automatic power lock, cd player.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069 / 569-0125

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", colo shinishi (silver), hopi piesa extra Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 2500,- "AS IS WHERE IS"
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs
Tel: 7418637

TA BENDE
Un Nokia Asha 302 Afl. 250,= of mihor oferta. Pa mas informacion
Tel: 739-0750

BON DIA Aruba

Encuentro di graduadonan di Juliana School di aña 1957





ORANJESTAD- Recientemente Caren Pieterz a organisa un atardi pa graduadonan di Juliana School di aña 1957. Esaki tabata pa probecha e hecho cu Mildred (Shonmi) Martha tabata na Aruba cu vakantie.

Pa es motibo ey, tur e amiganan di school a dicidi di organisa un atardi ameno pa asina recorda e dushi temponan cu nan tabata pasa na scol. Tabata un atardi hopi agradabel, a recorda docentenan.



Presente na e atardi ameno aki tabata Mildred (Shonmi) Martha, Careen Pieterz, Stella Arends, Florence Bouwman, Maria Oduber, Astrid Frigerio, Juana Barros y Hilarry Kuiperi.

E encuentro a tuma luga na cas di Careen Pieterz, kende tabata e anfitrion di e reunion aki. ❑



Colegio Arubano den gara di San Valentin

ORANJESTAD- Ayera diabierna, Colegio Arubano a celebra Dia di San Valentin. Ful e scol a bin cu nan T-shirt cora y a nan a saca hopi potret. Hopi flor a wordo reparti pa e muchanan di Key Club Colegio Arubano. Diabierna tabata e dia 14 - 02 - 14, algo cu lo ripiti atrobe te aki 100 aña.❑







